

# Ozoir Magazine



*un été,  
un sourire*



cet été, restons à l'écoute de nos aînés



**NOUVEAUTÉ - 0800 001 077**  
Le numéro vert à votre disposition  
7 jours sur 7 et 24 heures sur 24 !

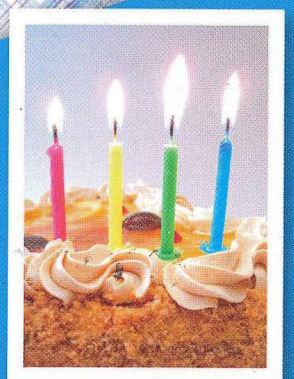
LOISIRS ET DÉTENTE  
AVEC OZOIR LES PIEDS  
DANS LE SABLE

► PAGE 5



LA BRÈCHE AUX LOUPS  
ET ANNE FRANK  
FÊTENT LEURS 40 ANS

► PAGE 6



# Au Pavillon Bleu à Ozoir

Hôtel contemporain

Hébergez vos  
collaborateurs et  
clients dans un  
Hôtel cosy au  
charme reposant.



Restaurant raffiné



Séminaires  
Repas d'affaires  
Restaurant gastronomique  
Buffet (en semaine)

Infos et tarifs sur  
[www.aupavillonbleu.com](http://www.aupavillonbleu.com)

01 64 40 05 56



Au pavillon Bleu - 108, av. du Gal Leclerc - 77330 Ozoir



Partenaire de la ville d'Ozoir-La-Ferrière  
Particuliers et Entreprises  
Installation - Maintenance  
Contrôle d'accès - Alarme - Incendie  
Vidéosurveillance - Télésurveillance



[www.somesca.fr](http://www.somesca.fr)

2, av. Grimeler 77330 Ozoir-La-Ferrière  
Tél : 01 60 18 55 55 - fax : 01 60 18 55 50

## TECHNIVOLUTION

Génie Climatique & Frigorifique

CLIMATISATION  
CHAUFFAGE REVERSIBLE

Conception - Installation - Dépannage - Maintenance

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE  
Tél. : 01.60.02.89.52 - Fax : 01.60.02.58.89  
[www.technivolution.com](http://www.technivolution.com)

# OPTIQUE OZOIR



Jean-Pierre BARIANT Opticien  
5, avenue du Général Leclerc  
77330 Ozoir-la-Ferrière

Tél. : 01 60 02 95 38

GrandOPTICAL

### PAGE 4 ÉDITORIAL

### PAGES 5-6 ACTUALITÉS



- Prenez le soleil !
- Partez l'esprit tranquille
- Restons solidaires
- Anne Frank, Brèche aux Loups : les 40 ans

### PAGES 7-9 VIE ÉCONOMIQUE

- Les nouveaux commerçants
- Les commerçants solidaires
- En bref

### PAGES 10-11 TRAVAUX



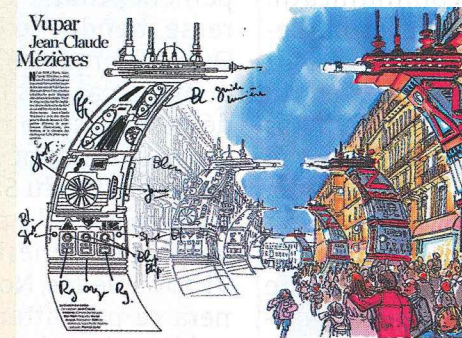
### PAGE 13 VIE DE QUARTIER

- La fête à votre porte
- Vos permanences

### PAGE 15 ASSOCIATIONS

- Les choix de la bibliothèque
- Danse autour du monde
- La chine du 1er mai

### PAGE 17-18 CULTURE



- L'hommage du Salon de printemps à la bédé
- Salon du livre : le prix Ozoir'elles
- Salon Iris
- De nouvelles chorales
- Le théâtre d'aujourd'hui

### PAGE 19 SCOLAIRE-JEUNESSE

- S'adapter à l'école
- Monsieur Mazières s'en est allé

### PAGE 21 SOCIAL

- Les voisins sont sympas
- Alzheimer : soulager, écouter, orienter
- Une aide pour la garde des enfants
- La sécurité sociale reste à Ozoir

### PAGE 22 EXPRESSION POLITIQUE

### PAGE 23-27 SPORTS



- La grande ronde des sports

### PAGES 29-31 ECHOS

- 2<sup>ème</sup> guerre mondiale : les hommages

### PAGES 32-33 PRATIQUE

- Les prochains rendez-vous
- Téléphones utiles

### PAGE 34 PRATIQUE-CARNET

- Horaires déchetterie
- Calendrier monstres
- Carnet

## CHÈRES OZOIRIENNES, CHERS OZOIRIENS,



L'année scolaire touche à sa fin, l'été est arrivé et amène avec lui la saison des vacances. Beaucoup d'entre nous vont pouvoir goûter aux joies d'un repos bien mérité.

Ces trois derniers mois, les célébrations et festivités se sont succédées à un rythme soutenu. J'en profite pour remercier les acteurs investis dans la vie locale ozoirienne - habitants, associations, personnel communal - et les féliciter pour leur dynamisme communicatif.

Que ce soit dans la vie des quartiers, avec les barbecues devenus incontournables et attendus par tous ou le 40<sup>ème</sup> anniversaire de la Résidence Anne Frank et du quartier de la Brèche aux Loups, ou dans les activités culturelles et sportives, grâce entre autres au Salon de Printemps ou à la fête des sports du 7 juin dernier, vous nous avez manifesté votre satisfaction à voir Ozoir-la-Ferrière bouger et vivre. Soyez rassurés, les occasions de passer du temps ensemble dans notre ville ne manqueront pas dans les semaines qui arrivent.

Pour la 3<sup>ème</sup> année consécutive, Ozoir-la-Ferrière prendra ses quartiers d'été durant les mois de juillet et d'août grâce à «Ozoir les Pieds dans le Sable». Le Parc Oudry, très apprécié des familles, se verra paré de structures gonflables pour les plus petits, d'un terrain de beach-soccer, de beach-volley et de badminton pour les plus grands, et de brumisateurs pour tous. Vous aurez le loisir de profiter de cette animation en journée pendant la semaine, ainsi que lors des nocturnes tous les vendredis jusqu'à 22 heures.

La canicule de l'été 2003 a marqué les esprits partout en France. Cinq ans après et pour éviter que

des personnes âgées ou handicapées ne se retrouvent isolées et en danger, nous pérennisons le dispositif «Un été, un sourire» avec cependant une nouveauté. En sus des visites effectuées par les agents du CCAS, la municipalité d'Ozoir-la-Ferrière met en place un numéro vert accessible 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24 pendant la période estivale. N'hésitez pas à contacter le CCAS pour plus d'informations et à retourner le coupon reçu à votre domicile ou disponible dans les locaux municipaux.

L'été est aussi la saison pendant laquelle, dans toutes les municipalités, on prépare la rentrée. Le mois de novembre sera également riche en événements grâce à deux manifestations de grande ampleur mais dans les deux domaines bien distincts que sont le développement durable et la littérature. Du 15 au 22 novembre se tiendra le premier Salon du Développement Durable organisé par la municipalité. Nous ne manquerons pas, dès la rentrée, de vous tenir informés du déroulé de cette manifestation. Le mois de novembre verra également la création du Prix Ozoir'elles. En complément du Salon du Livre, un jury exclusivement féminin présidé par Régine Deforges et composé de Véronique Genest, Macha Méril, Emmanuelle Urien, Victoria Bedos, Noëlle Châtelet et Annick Geille, décernera ce prix littéraire à un recueil de nouvelles déjà publié. J'invite toutes les Ozoiriennes désireuses de participer à cette manifestation, à se rapprocher du service culturel municipal pour y obtenir les modalités d'inscriptions ainsi que les livres qui concourent.

Comme vous pourrez le constater en parcourant ce nouveau numéro d'Ozoir Magazine, l'été apporte son lot de bonnes nouvelles. Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter de trouver pendant vos vacances, le temps de vous reposer et de profiter de la période estivale comme il se doit.

Votre Maire,  
Jean-François Oneto

### LE MAIRE EN DIRECT

Comme vous le savez, le Maire d'Ozoir-la-Ferrière est disponible pour répondre à vos questions ou prendre en compte vos suggestions à travers divers supports.

Ce sont, le site Internet de la ville, [www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr](http://www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr), la permanence téléphonique au 01 64 43 35 11, ou bien, par courrier, à l'adresse suivante :

**Monsieur le Maire - Hôtel de Ville**  
45, avenue du général de Gaulle  
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE.

## NE PLUS ÊTRE SEUL(E) CET ÉTÉ

Pour la cinquième année consécutive, «Un été, un sourire» refait son apparition. Destinée aux personnes de plus de 65 ans et à toutes celles nécessitant une attention particulière, l'opération de la municipalité leur propose de recevoir des visites régulières pendant les mois de juillet et août. Convivialité, complicité, solidarité en sont les maîtres mots. Nouveau ! Cette année, un numéro vert vous permettra d'avoir un interlocuteur en toutes circonstances, 7 jours sur 7 et 24 h sur 24. Pour bénéficier de ce service gratuit, inscrivez-vous auprès du CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE, 8 AVENUE GOURDON. TÉL. : 01 60 34 53 00.

### BABY FOOT À OUDRY

Un grand tournoi de baby foot se tiendra le samedi 12 juillet, à partir de 10 h, au Parc Oudry. Les inscriptions (par équipes de 2) se feront sur place et sont gratuites. Qualifications le matin et phase finale à partir de 14 h. Remise des prix vers 18 h.

## RENDEZ-VOUS À LA PLAGE !

Retrouvez les joies du sable ! C'est la proposition qui vous est faite par la municipalité, durant tout l'été, du 4 juillet au 28 août au parc Oudry. Proposer des animations estivales à celles et ceux d'entre nous qui ne partent pas, ou même prolonger leurs vacances pour les autres, tels sont les buts de l'opération Ozoir les Pieds dans le Sable. Autour d'un accueil convivial et de deux structures gonflables (l'une pour les 2-5 ans ; l'autre pour les 6-12 ans), venez vous rafraîchir sous les brumisateurs, faire un peu de lecture (des livres seront prêtés gratuitement) ou encore disputer une partie de beach soccer...

LES HORAIRES : 10 H - 12 H 30 ET 15 H 30 - 19 H 30  
NOCTURNE TOUTS LES VENDREDIS JUSQU'À 22 H AINSI QUE LE JEUDI 28 AOÛT.



### PARTEZ EN TOUTE TRANQUILLITÉ !

Tout au long de l'année, votre Police Municipale est chargée de la surveillance des habitations temporairement inoccupées. Les périodes de vacances scolaires, et particulièrement celles d'été, sont bien évidemment des périodes durant lesquelles cette vigilance est renforcée.

Si vous vous absentez, n'oubliez pas toutes les précautions d'usage et inscrivez-vous auprès de la Police Municipale. Elle vous fera remplir une fiche de renseignements qui lui permettra de surveiller votre habitation et, le cas échéant d'intervenir, le plus efficacement possible.

POLICE MUNICIPALE  
6, RUE JEAN MERMOZ  
TÉL. : 01 64 43 35 65

## LES HABITANTS FÊTENT LEUR QUARTIER



Grandiose, voilà le terme qui résume au mieux la journée des 40 ans de la Résidence Anne Frank ! Les habitants ont répondu présent aux festivités or-

ganisées conjointement par eux-mêmes et la mairie. Ils voulaient fêter cet anniversaire : on peut dire que cela est réussi. Les activités proposées ont réjoui les petits et les grands. Plus de 400 goûters ont été distribués aux enfants. Une exposition photo, que vous pouvez retrouver au Centre Municipal des Margotins jusqu'au 14 juillet, retraçait les 40 ans de vie de la Résidence.

Pour marquer la fête, un arbre a été planté et des ballons lâchés dans le ciel clément (l'un d'entre eux a été retrouvé en Allemagne !), en présence du maire qui a tenu à partager ces instants importants avec les habitants. Le grand banquet (1500 repas), alimenté par les associations culturelles, a permis aux personnes présentes de se rencontrer et de découvrir des cultures différentes. La soirée s'est terminée à minuit avec la musique d'un disc-jockey qui a conquis les participants. Ce ne sont pas les bâtiments qui font qu'un quartier est beau mais bien les gens qui l'habitent. Et là, après cette journée, nous pouvons vraiment dire qu'Anne Frank est un très beau quartier.

## LE RELAIS MAIRIE

Depuis le mois de janvier 2008, le Relais Mairie, situé sur le parvis de la gare SNCF, vous accueille, du lundi au vendredi, de 6 h 30 à 10 h et de 16 h 30 à 20 h. A compter du 1<sup>er</sup> septembre 2008, vous pourrez y retirer et déposer vos dossiers de passeport, de carte nationale d'identité, d'attestation d'accueil ou de sortie de territoire. Vous pouvez déjà y déposer les courriers destinés à la Mairie (pour tous les services y compris celui des régies). Les agents sauront aussi répondre à vos interrogations concernant la ville d'Ozoir-la-Ferrière.

**À noter : le Relais Mairie sera fermé du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août 2008 inclus. Le numéro de téléphone est le 01 64 40 11 37 et non le 01 60 40 11 37.**

## LA BRÈCHE AUX LOUPS A FÊTÉ SES 40 ANS



Plus de 200 «brèchois» se sont retrouvés le dimanche 1<sup>er</sup> juin pour fêter ensemble le 40<sup>ème</sup> anniversaire du quartier de la Brèche aux Loups. Autour du barbecue organisé pour l'occasion, les habitants ont passé une journée placée sous le signe de la convivialité et du partage des souvenirs. L'exposition de documents, de plans et de coupures de presse datant de la construction, a été très appréciée. Les plus jeunes ont pu y découvrir la naissance de leur quartier né de l'imagination de Fernand Pouillon, tandis que les plus âgés se sont remémorés souvenirs et anecdotes appuyés par les clichés exposés. Une belle fête et un constat : il fait toujours bon vivre à la Brèche aux Loups !

## UN SERVICE DE GARDE EN CAS DE GRÈVE

Sous l'impulsion de Jean-François Oneto, la municipalité d'Ozoir-la-Ferrière, se fondant sur le principe du «droit d'accueil», a souhaité mettre en place un service minimum d'accueil des élèves, lors de la récente grève de l'Éducation Nationale du 15 mai 2008. En concertation avec l'ensemble des intéressés, il a été décidé que les familles dont les deux parents travaillaient bénéficieraient prioritairement de ce service gratuit. Celui-ci a été mis en place dans les écoles élémentaires Anne Frank et Gruet, ainsi qu'à la maternelle Anne Frank, de 9 h à 16 h 30. Une soixante d'enfants ont ainsi été accueillis, encadrés par des agents spécialisés des écoles maternelles et par des animateurs.

## DE LA PORTE À LA FENÊTRE



Un nouveau spécialiste des portes et fenêtres... à votre porte, au 31 avenue du général de Gaulle ! Récemment installée, l'entreprise de Monsieur Joao Santos peut fournir tout type de portes et fenêtres, PVC, aluminium, double vitrage... aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises. Sont également disponibles, les volets intégrés. À Ozoir-la-Ferrière et dans sa région, Euro Isol effectue en outre des travaux de menuiserie, peinture, ravalement et maçonnerie.

EURO ISOL  
TÉL. : 01 60 29 21 93 - FAX : 01 60 34 43 28

## LA CARROSSERIE PICASSO

Au 1 rue François de Tesson un nouveau carrossier vous propose ses services. Chez Carrosserie Picasso, quels que soient la marque et le type de votre véhicule, Monsieur Jorge Da Silva saura vous faire profiter de ses vingt années d'expérience professionnelle. Vous bénéficierez également d'un devis gratuit.

TÉL. : 01 64 40 95 68  
DU LUNDI AU VENDREDI, DE 8 H À 12 H ET DE 14 H À 18 H.  
COURRIEL : CARROSSERIE-PICASSO@ORANGE.FR



## LA PASSION DE L'OCCASION AUTO

Destiné aux particuliers et aux sociétés, le nouveau point de vente automobile de la marque Peugeot, Métin Occasion, vient d'ouvrir ses portes dans la zone industrielle d'Ozoir-la-Ferrière, à proximité d'Intermarché en direction de la gare. Affilié à la concession de Lagny, Métin Occasion, offre un large choix de véhicules neufs de marque Peugeot ou de véhicules d'occasion allant de l'entrée de gamme aux tous-terrains, en passant par les véhicules utilitaires. Ce sont plus de 600 véhicules d'occasion et plus de 700 véhicules neufs qui sont disponibles. Julien Olivier, conseiller commercial confirmé est en charge de recevoir les clients sur le point de vente et de les satisfaire pleinement. Chaque véhicule d'occasion acheté est accompagné d'une garantie d'un an, pièces et main-d'œuvre. Le label «occasion du Lion» allie sécurité et tranquillité. Des possibilités d'offre de financement sont offertes. A noter que pour tout achat chez Métin Occasion, la livraison peut se faire sur place et qu'un service sur mesure est assuré.

MÉTIN OCCASION  
25, RUE FRANÇOIS DE TESSAN  
TÉL. : 01 64 05 28 54  
COURRIEL : OZOIR@METIN.FR

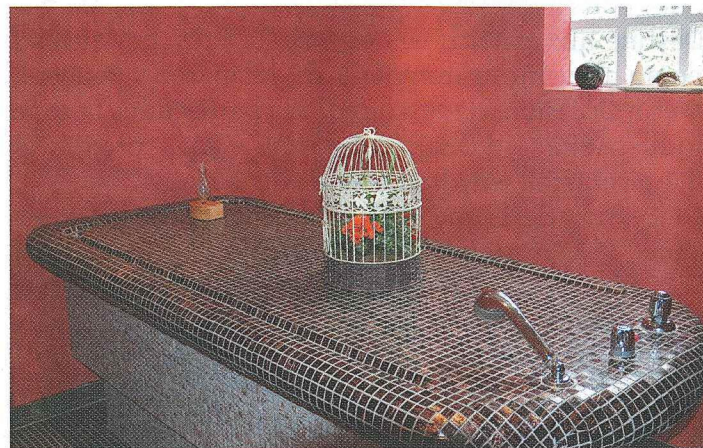


## SIMPLIFIEZ VOTRE GESTION !

Admipaye, créée par Madame Sylvie Langlois, prend en charge la gestion des payes, des contrats d'embauche, les déclarations sociales diverses des sociétés. Les travaux de secrétariat (courriers, classement, tableaux...) et une veille juridique constituent un autre aspect de l'activité d'Admipaye. Ces services s'adressent principalement aux petites et moyennes entreprises situées en région parisienne.

ADMIPAYE  
3, PLACE DU MARCHÉ  
TÉL. : 01 64 40 09 16 / 06 13 15 89 42  
COURRIEL : ADMIPAYE@GMAIL.COM  
SITE INTERNET : WWW.ADMIPAYE.FR

## UN SALON TRÈS COMPLET



Grain de parfum s'agrandit d'un espace de bien-être et de détente qui vient d'ouvrir, au 10 avenue du général Leclerc. Vous y trouverez des UV dernier cri, dans une ambiance de détente (climatisation, musique et même, possibilité d'écouter vos MP3), une table de gommage chauffante, un hammam. Pour la silhouette, un appareil de lipomodélage Cellu M6, affermit le corps et redonne de l'éclat au visage. Deux salles de soins, massage du corps ou du visage complètent l'équipement et des formules d'abonnement vous sont proposées.

TÉL. : 01 60 02 71 92  
MARDI, 10 H - 13 H ET 15 H - 19 H  
DU MERCREDI AU SAMEDI, 9 H 30 - 19 H 30  
DIMANCHE, 10 H - 13 H

La BNP s'est installée dans des locaux plus spacieux... de l'autre côté de la place Horizon. Son adresse est désormais au 24 bis avenue du général Leclerc.

DU MARDI AU VENDREDI, 9 H - 12 H 30 ET 14 H - 17 H 45  
SAMEDI, 9 H - 12 H 30 ET 13 H 45 - 16 H 30  
ESPACE LIBRE SERVICE, 7/7, 6 H - 22 H

## LA BEAUTÉ SELON KARINE

Au salon de coiffure «En vogue», 13 avenue du général de Gaulle, Karine vient d'ouvrir son institut de beauté. Soins du visage, soins du corps avec massages relaxants, amincissants ou... tibétains, drainages lymphatiques, le choix ne manque pas ! Le salon propose aussi des services de manucure, de pose de faux ongles, d'épilation, et de maquillage. Une gamme de produits de beauté naturels, labellisés «biologiques», vous sera bientôt proposée.

Profitez de l'ouverture, une réduction vous sera accordée !

TÉL. : 01 64 40 02 19

## TOUT POUR LA MAISON !

L'Intermarché Confort et Maison situé au 19 de la rue François de Tesson est, comme son nom l'indique, consacré à l'équipement de la maison. On y trouve toute une gamme de produits, le plus souvent différente de celle du magasin principal, et en premier lieu, et le petit et le gros électroménager (livraison possible).

Un autre secteur de taille, l'informatique : ordinateurs, écrans, consommables (encres, supports...), appareils photos, GPS...

Au fil des rayons vous découvrirez aussi la décoration et les cadeaux, les jouets (de la peluche à... la console), la puériculture, l'entretien (jusqu'aux filtres d'aspirateur), un bel assortiment de vaisselle et de plats de cuisson, le linge de maison, la bagagerie...

Et vous pourrez même repartir à vélo ou en scooter, ils vous attendent devant le magasin !



TÉL. : 01 64 40 16 84  
LUNDI, MARDI ET JEUDI : 9 H 30 - 12 H 30 ET 14 H - 19 H 30  
MERCREDI, VENDREDI ET SAMEDI : 9 H 30 - 19 H 30  
DIMANCHE : 10 H - 12 H 30



LUNDI : 14H-19H / MARDI-JEUDI-VENDREDI : 9H-19H / MERCREDI : 9H-12H - 14H-19H / SAMEDI : 9H-18H30 / DIMANCHE : 9H30-12H30

## HOMMAGE

Nous avons appris avec regret la disparition de Monsieur Claude Lacouque le 12 juin dernier. Beaucoup d'entre nous se souviennent de Monsieur Lacouque, boucher installé sur la place de l'Eglise entre 1958 et 1996. Apprécié de tous, il aimait soutenir les équipes sportives de la ville, particulièrement lors des tournois de football. Avec lui, c'est une des figures de la vie économique locale qui s'éteint. Nous adressons tout notre soutien à sa famille.



## UN SITE À VOTRE MESURE

Leppluspourvous.com, l'entreprise de Madame Julie Ferrier, a plus d'une corde à son arc. Elle est spécialisée dans deux domaines, le développement informatique et la traduction. Elle s'adresse aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises, en Île-de-France ou ailleurs. Leppluspourvous.com crée, gère et assure la maintenance de sites Internet, qu'ils soient dynamiques et interactifs intégrant des services, ou des sites, plus simples, de présentation.

Pour le développement logiciel, Leppluspourvous.com utilise le langage Java, compatible sur toute plateforme.

Concernant la traduction, Julie Ferrier intervient en espagnol et en anglais, notamment en matière commerciale. Elle donne également des cours particuliers, dans ces langues et en sciences, jusqu'au baccalauréat.

TÉL. : 01 64 40 48 80  
COURRIEL : FERRIERJULIE@LEPLUSPOURVOUS.COM  
SITE INTERNET : LEPLUSPOURVOUS.COM

## DES COMMERÇANTS AU GRAND CŒUR

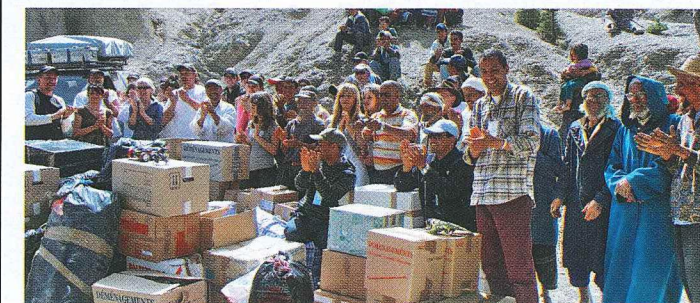


Les présidents de l'association des commerçants du marché d'Ozoir-la-Ferrière, Fabienne Da Costa et Albino Barreiros, sont membres d'une association humanitaire «Voyageurs du cœur». Ils ont su sensibiliser les clients du marché à la précarité dans laquelle vivent les habitants de certaines régions de l'Atlas. Leur action a permis une mobilisation importante des Ozoiriens qui ont fait preuve d'une grande générosité durant plusieurs semaines.

Au terme d'un tri long et minutieux, les dons (vêtements, fournitures scolaires, livres, produits d'hygiène, jouets, outils...) ont été conditionnés par nos commerçants au grand cœur. Ainsi, ce sont plus de 350 cartons qui ont été chargés dans 18 véhicules tous terrains (dont 3 avec remorque) composant le convoi à destination du Maroc.

Ils se sont rendus dans des villages isolés, situés à 2000 m d'altitude (l'hiver, la neige coupe certaines pistes et prive les habitants de tout ravitaillement), où ils ont été accueillis par un peuple très chaleureux et ont ainsi eu la chance de remettre en main propre ces dons très appréciés. Un objet qui n'a que peu d'importance pour nous et peut facilement être jeté est très précieux à ces personnes vivant à quelques milliers de kilomètres de nous.

Ils sont rentrés le cœur rempli d'émotions et projettent de renouveler cette expérience l'année prochaine, en faisant participer les écoles de la ville ainsi que les commerçants comme a déjà pu le faire, entre autres, le magasin Bricomarché. Bravo à tous !



### Voirie

D'importants travaux de voirie ont commencé dans le quartier du Fond de Brac. D'une durée de trois mois environ, ils permettront de réhabiliter tout à la fois le réseau d'assainissement, la voirie et l'éclairage. Il est prévu de profiter du chantier pour reconfigurer la placette en vue d'améliorer l'accessibilité aux camions de ramassages des ordures.

L'avenue Ronsard est inscrite au programme 2008 de rénovation des trottoirs. Les travaux commenceront à l'automne prochain, selon les mêmes principes que ceux ayant guidé les opérations précédentes. Les trottoirs seront réalisés en enrobé avec un système de stationnement «à cheval».

Ce programme se poursuivra ensuite par les rues Berthelot et une partie de la rue Alphonse Combe. Il sera nécessaire, pour cette dernière, de créer au préalable un nouveau réseau d'assainissement comprenant un bassin de rétention situé sous la place des Charmes.

### Assainissement

Dans le quartier du Plume Vert, un bassin de rétention des eaux pluviales est en cours de création. D'une capacité de 200 m<sup>3</sup>, il est destiné à réguler les déversements vers le réseau de la rue des Tulipes, tout en supprimant les rejets chez un particulier grâce à deux groupes de pompes de relevage. Son dimensionnement a été calculé sur une période de précipitations décennale et tient compte de la possibilité, pour les services des espaces verts, d'y puiser pour les besoins en arrosage. Cette réutilisation de l'eau de pluie s'inscrit dans la démarche environnementale de la municipalité.

### Éclairage public

Le programme 2008 de rénovation de l'éclairage public a débuté par la partie nord de la Brèche aux Loups avec l'installation des nouveaux massifs en béton pour l'ancrage des réverbères. Dans le secteur du lac Belle Croix, les réverbères anciens seront aussi remplacés et leur positionnement sera décalé afin de s'implanter suffisamment à l'écart des haies en limite de propriété.

### Nouvel espace destiné à remplacer la salle Coluche



La fin des travaux est proche pour la nouvelle salle polyvalente qui remplacera la salle actuelle, vétuste. Destinée aux activités associatives, elle est située derrière la Poste, et elle offrira une capacité de 120 personnes environ.

La commission de sécurité effectuera sa visite au mois de juillet et l'installation du mobilier, dont la cuisine, aura lieu dans le courant de l'été. L'ouverture est toujours prévue en septembre.

### Ramassage des déchets

Le ramassage des différents déchets\* est réalisé, à Ozoir-la-Ferrière, par le Syndicat Intercommunal d'Enlèvement et de Traitement des Ordures Ménagères (SIETOM). Pour toute remarque concernant une difficulté, un oubli... vous devez donc vous adresser au SIETOM (01 64 07 99 75, du lundi au vendredi, de 9h à 13h et de 14h à 17h).

\* ordures ménagères proprement dites, tri sélectif, objets encombrants (monstres).

### Internet très haut débit

Le Conseil Général met actuellement en place, pour ses besoins propres, un réseau de fibre optique destiné à relier ses différents sites (collèges, unités administratives...). La Ville d'Ozoir-la-Ferrière profite de l'implantation de ces équipements pour prévoir, elle aussi, la future mise en place d'un réseau communal. Ainsi, des fourreaux sont posés en même temps que ceux du Conseil Général, qui rendront moins onéreuses les opérations ultérieures. Les différents bâtiments communaux, la zone industrielle, la gare, pour les besoins de vidéosurveillance, pourront être connectés.

### Ru



LE RU AVANT LE CURAGE EFFECTUÉ L'AN DERNIER

L'ensemble du ru de la Ménagerie appartient à la commune. Il est géré conjointement par la Ville et le Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement des Rus du bassin du Réveillon (SIAR), présidé par Jean-François Oneto. L'objectif de la municipalité est de faire retrouver au ru un état de propreté satisfaisant, digne de la qualité de l'environnement que nous souhaitons préserver.

Pour cela, les efforts de mise en conformité des effluents émanant des riverains, tant ceux des particuliers que ceux des entreprises, seront poursuivis et intensifiés.

Il est bon de rappeler que ces derniers ont l'obligation de laisser s'écouler les eaux sans entrave, toute construction y étant interdite et que les rejets polluants ne seront pas tolérés.



LA FRESQUE DU SQUARE DU CLAIR MATIN EST EN COURS DE RESTAURATION



LE ROND-POINT PROVISOIRE SITUÉ AU CARREFOUR DES AVENUE GUYNEMER, GUSTAVE PEREIRE ET GEORGES COGNET EST EN COURS D'AMÉNAGEMENT DÉFINITIF.

- + de contacts**
- + de services**
- + d'assurance**
- + de garanties**



# Swixim®

## Réseau immobilier

En immobilier,  
prenez la bonne décision,  
choisissez un professionnel  
affilié® Swixim®

**Fiabilhome**  
Assistance

24 H sur 24  
&  
7 JOURS sur 7

**Sérénhome**  
REVENTE

GARANTIE  
SUR  
REVENTE

Vos agences Swixim : [www.swixim.com](http://www.swixim.com)

SWIXIMOZOIR : 14, bis avenue du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

SWIXIMROISSY : 2, avenue Ancel de Garlande - 77680 ROISSY-EN-BRIE

**N° Vert : 0 800 800 742**

**+ L'immobilier gagne en assurance®**

### QUE LA FÊTE COMMENCE !



Les fêtes de quartier ont toujours un succès considérable ! Cette année, en fin d'après-midi, des spectacles de danse et de musique sont venus mettre une ambiance fort sympathique. Les groupes Hip hop just dance (hip hop et capoiéra) et Hora (danse traditionnelle), ont participé avec un bel entrain aux festivités. Tradition et certainement aussi découverte avec les jeux de société et d'adresse populaires : enfants et parents se sont adonnés, entres autres, aux joies du jeu de la grenouille, du roll up,

de la table à élastique ou du billard Nicolas. Après le repas, les soirées se sont terminées sur la piste de danse, dans la bonne humeur générale.



## PERMANENCES DE QUARTIERS

Une question, un problème, nous cherchons la solution avec vous.

*Les élus à votre écoute...*

Tous les **SAMEDIS**, une permanence à votre disposition

**HORAIRE : DE 10 H 00 À 12 H 00**

SALLE COLUCHE	MAISON DES ÉLUS	FERME DE LA DOUTRE
Archevêché Gare Brèche aux Loups Résidence Anne Frank	Vieux Village Notre Dame Armainvilliers Belle Croix	Domaine Poirier Doutre Résidence Vincennes Clos de la Vigne
SAMEDI 5 JUILLET SAMEDI 20 SEPTEMBRE SAMEDI 11 OCTOBRE SAMEDIS 8 ET 29 NOVEMBRE SAMEDI 20 DÉCEMBRE	SAMEDIS 6 ET 27 SEPTEMBRE SAMEDI 18 OCTOBRE SAMEDI 15 NOVEMBRE SAMEDI 6 DÉCEMBRE	SAMEDI 13 SEPTEMBRE SAMEDIS 4 ET 25 OCTOBRE SAMEDI 22 NOVEMBRE SAMEDI 13 DÉCEMBRE

Si la date de la permanence correspondant à votre quartier ne vous permet pas de vous y rendre, nous nous ferons un plaisir de vous accueillir à l'occasion d'une autre permanence.

SIÈGE :

10, rue Louis Armand  
77330 Ozoir-la-Ferrière

**SOFRAT**  
A VOTRE SERVICE

DÉPÔTS :

20, rue Pierre Rigaud  
94200 Ivry/Seine

51, quai Auguste Deshaies  
94200 Ivry/Seine

10/11/14, rue Robert Schuman  
77330 Ozoir-la-Ferrière

Tel. : 01 64 40 09 06 - Fax : 01 64 40 03 90 - www.sofrat.net

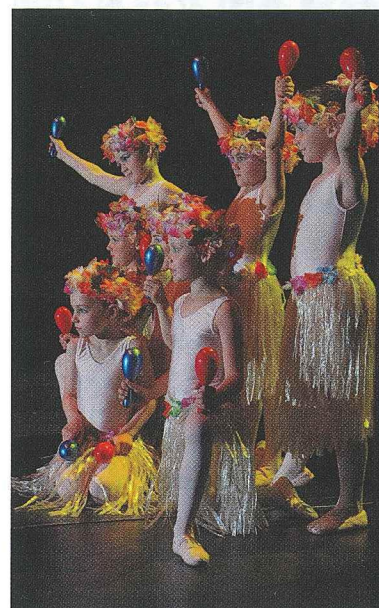
## Location d'engins et camions

**Démolition  
Terrassement**

**Transport  
Transfert**

**Matériaux  
Transit**

### LA FARANDOLE DES DANSES



De la tyrolienne au merengue, du tango au mambo, le spectacle annuel de l'Académie de danse réunissait pour un tour du monde, l'ensemble de ses 215 élèves sur la scène de l'Espace Horizon, le 17 mai dernier.

Sur des chorégraphies originales de Karine Plissonier, ils nous ont fait découvrir de multiples traditions grâce à leurs talents et leur travail. Une représentation menée tambour battant qui a aussi mis

en lumière la belle contribution des costumières et habilleuses.

ACADÉMIE DE DANSE : 06 74 88 37 09  
COURRIEL : ACADEMIEDEDANSEOZOIR@GMAIL.COM  
SITE INTERNET : HTTP://ACADEMIEDEDANSEOZOIR.CHEZ-ALICE.FR

### BROCANTE : MISSION ACCOMPLIE !



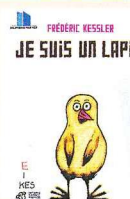
Plus de 650 exposants, des stands sur plus de 2 km, un buffet saucisses-frites pris d'assaut, un plan de circulation béton, des bénévoles sur le pont et un peu de soleil. Voilà les ingrédients essentiels d'une réussite quasi habituelle pour le Syndicat d'Initiative et sa vente de particulier à particulier qui s'est déroulée le 1<sup>er</sup> mai. Résultat, 20 000 visiteurs environ !

### LE CHOIX DE LA BIBLIOTHÈQUE



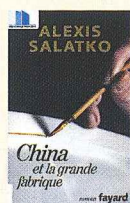
POUR TOUJOURS... JUSQU'À DEMAIN  
DE SARAH DESSEN  
ÉDITIONS POCKET JEUNESSE

Depuis la mort de son père, Macy s'est réfugiée dans sa coquille. Et ce n'est pas sa mère qui trouvera le temps et les mots pour lui parler. Alors, quand son petit ami Jason s'éloigne et passe l'été au «Camps des cracks», Macy se retrouve livrée à elle-même... Et prête pour des aventures hilarantes, chaotiques, bourrées de rencontres inattendues...



JE SUIS UN LAPIN  
DE FRÉDÉRIC KESSLER  
ÉDITIONS THIERRY MAGNIER

Un poussin annonce que dorénavant il sera un lapin. Ses frères se moquent de lui : «Poussin un jour, poussin toujours !» Ce qui n'est pas tout à fait vrai...



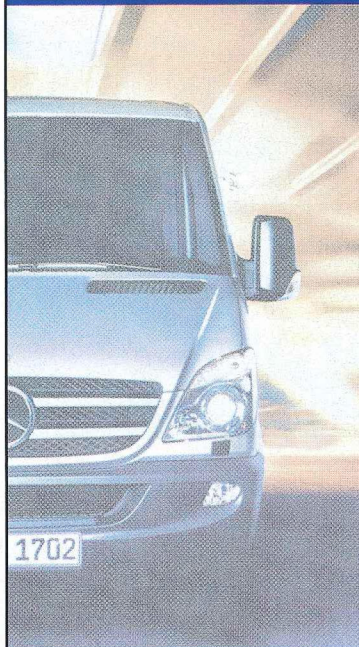
CHINA ET LA GRANDE FABRIQUE  
D'ALEXIS SALATKO  
ÉDITIONS FAYARD

Quand Marc Dubreuil arrive à Limoges en 1847, c'est un gamin misérable, prêt à tout. Mais il a un don. Et un jour il s'imposera comme le Rimbaud de la peinture sur porcelaine, le grand maître des arts du feu, au prix de sacrifices inouïs, de patience, d'entêtement. La quête de la beauté et le talent suffisent-il à affronter le monde ? Originaire de New York, un négociant du nom de Hollister a de grandes ambitions pour cette porcelaine d'une blancheur surnaturelle dont toute l'Amérique raffole. Sous son impulsion, les ateliers insalubres se transforment en usines. Des campagnes affluent de pauvres bougres en quête de travail. Marc Dubreuil entre à la grande fabrique. Comment un génie ne se brûlerait-il pas les ailes dans la fournaise industrielle ? C'est China, l'héritière de sa folie créatrice, le fruit de ses amours désespérées, qui raconte son histoire.

BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS, PLACE HORIZON TÉL. : 01 60 02 95 43  
MARDI 15H - 17H30 ; MERCREDI 9H-12H ET 14H30-18H ; VENDREDI 9H30-11H30 ; SAMEDI 9H-12H  
PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES : MERCREDI ET SAMEDI 9H-12H



**GARAGE  
MB 77**



**Tourismes  
Utilitaires**

Réparations  
toutes marques

Vente véhicule  
neufs et occasions

Vente pièces  
détachées

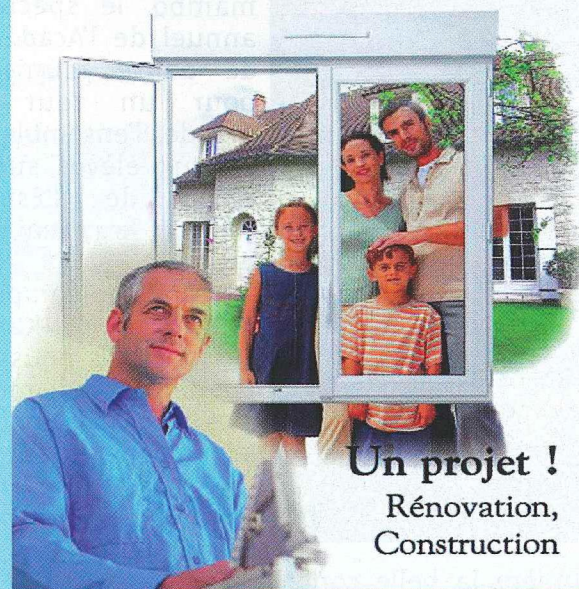
**Spécialiste  
Mercedes**

15, rue Robert Schumann - 77330 Ozoir-la-Ferrière

Tél. : 01 64 40 63 08 - Fax : 01 60 02 42 81

**FenêtréA**

*L'ouverture entre vous et moi*



**Un projet !**  
Rénovation,  
Construction

**Show room**

17, rue Robert Schuman - Z.I. - Ozoir-la-Ferrière 77

Tél. : 01 60 28 08 33 - Port. : 06 10 33 61 19

Fax : 01 60 28 63 75

*France Pierre*

**A OZOIR-LA-FERRIERE  
"Les Jardins de Mélanie"**



*Au cœur de la commune, à deux pas de la mairie et des commerces,  
France Pierre réalise dans un cadre verdoyant  
un immeuble de standing de 2 étages composés de 27 appartements  
du 2 au 4 pièces avec parking, balcon, jardin privatif.*

**Information et Vente au : 01 64 07 80 93**



**Réalisation & Commercialisation**

Z.I. Des Graviers  
94190 Villeneuve-St-Georges  
01 43 86 30 02

**OZOIR-LA-LITTÉRAIRE  
CRÉE LE PRIX OZOIR'ELLES**

En complément du concours de nouvelles amateurs et du salon du livre et de la nouvelle, et pour affirmer sa volonté de rendre toujours plus accessible la littérature, la municipalité a décidé de créer un prix littéraire, le Prix Ozoir'elles. Il récompensera un recueil de nouvelles déjà publié par un éditeur de renom.

**Devenez membre du jury !**

Le jury, exclusivement féminin, sera composé d'une dizaine d'écrivains et de personnalités dont notamment Mesdames Régine Deforges (présidente), Véronique Genest, Macha Méril, Emmanuelle Urien, Victoria Bedos, Noëlle Châtelet et Annick Geille. Les Ozoiriennes pourront participer et voter pour leur recueil préféré. L'ensemble de leurs votes comptera pour une voix qui sera associée à celles du jury. La remise du prix aura lieu lors du salon du livre et de la nouvelle qui se tiendra les 15 et 16 novembre à l'Espace Horizon.

Les recueils sélectionnés par Luc-Michel Fouassier, conseiller municipal délégué à la gestion de l'événementiel littéraire, sont les suivants : *Cruels*, 13 de Luc Lang (Stock), *Les jardiniers* de Véronique Bizot (Actes Sud), *Décalages* de Martine Delerm (Fayard), *La fortune de l'homme* d'Anne Brochet (Le Seuil).

Les ouvrages sont prêtés aux Ozoiriennes qui désirent participer et sont d'ores et déjà disponible en mairie, au service culturel. Bonne lecture durant cet été et longue vie au Prix Ozoir'elles !

**UN THÉÂTRE  
MODERNE ET DIVERS**



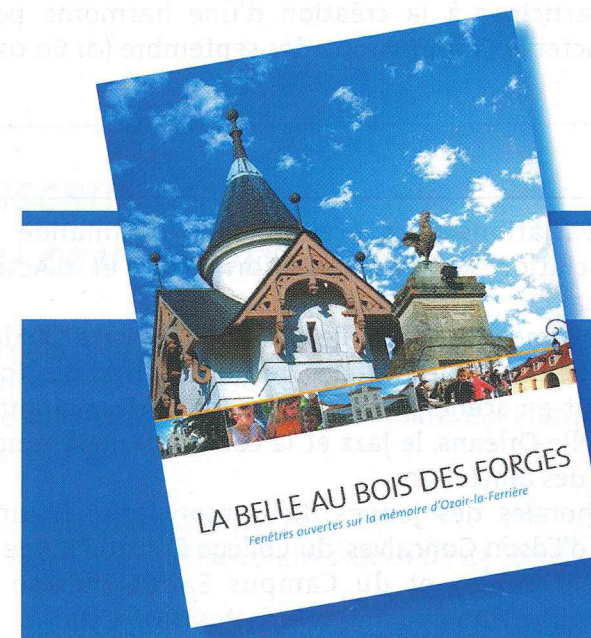
Les amis de la scène ont donné, en mai et en juin, différents spectacles. Tour à tour, les ateliers enfants, adolescents et adultes ont présenté gratuitement à la Ferme de la Doutre, un bel éventail de théâtre contemporain : *L'arbre mystérieux* de Nadine Costa, *Le mâle de mer* de Georges Berdot, *Centre Jeckyll* d'après Annick Bruhas. On retiendra aussi une adaptation du film de Tim Burton, *Les noces funèbres* et de joyeuses redécouvertes avec deux œuvres du dramaturge allemand Karl Valentin, *L'ange de la paix* et *le cycliste* et *Les chevaliers pillards devant Munich*. Cette dernière était adaptée du film du même nom et du même auteur, l'un des pionniers du cinéma muet dans l'Allemagne des années 20 et 30. Un grand bravo à tous et rendez-vous l'année prochaine !

SITE INTERNET : [HTTP://AMISDELASCENE.FREE.FR](http://AMISDELASCENE.FREE.FR)

COURRIEL : [AMISDELASCENE@FREE.FR](mailto:AMISDELASCENE@FREE.FR)



Celtic Dance,  
le retour ! Après  
2 spectacles  
trionphaux en  
2005 la troupe  
était de  
nouveau à  
l'Espace Horizon,  
le 24 mai

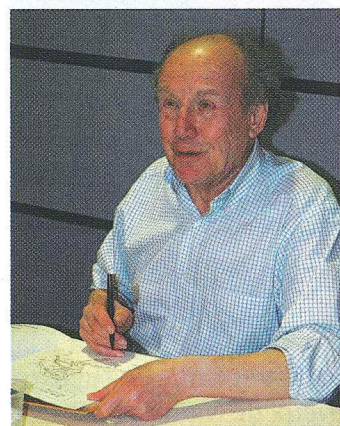


**Découvrez Ozoir !**

Le livre *La Belle au Bois des Forges* vous conte Ozoir-la-Ferrière au fil des images et des témoignages, de ses origines à nos jours.

Disponible chez Espace Temps, au Livre d'Oz, au Syndicat d'Initiative, à l'accueil de l'Hôtel de Ville et aux Archives Municipales.

## VALÉRIAN DANS L'ESPACE HORIZON



25 ans, pour un Salon, qu'il soit de printemps ou non, c'est beaucoup ! Il convenait de célébrer cette longévité de belle manière. Nul doute que ce fut le cas, grâce à la venue, du 12 au 20 avril, de Jean-Claude Mézières, le créateur toujours actif de la bande dessinée Valérian. Depuis ses débuts dans le magazine

*Pilote*, en 1967, Valérian, agent spacio-temporel inaltérable, évolue avec sa compagne Laureline dans les plus hautes sphères de la bande dessinée française. Nous sommes fiers d'avoir su accueillir leur vaisseau intersidéral pour une étape de choix dans un espace au nom prédestiné : l'Espace Horizon !

Avec Jean-Claude Mézières et ses personnages flamboyants, on pouvait toucher du doigt un phénomène intéressant. Alors qu'aujourd'hui notre culture s'inspire largement de la culture américaine, Valérian a été l'une des sources d'inspiration de nombreux succès outre-atlantique comme la fameuse double trilogie de *Star Wars*.

Plus d'une centaine d'œuvres (dont les croquis des décors du film *Le cinquième élément* de Luc Besson), près de mille visiteurs, une séance de dédicace et d'échanges fort courue, la vente de ses magnifiques lithographies, la collaboration étroite et ô combien enrichissante avec ce monstre sacré de la bédé, ont fait de ce salon de printemps 2008 un succès digne de son quart de siècle. Un succès reconnu, puisqu'à cette occasion la Ville d'Ozoir-la-Ferrière a reçu une équipe de télévision de France 3 Île-de-France qui a présenté un reportage sur l'événement.

## DES SPECTACLES MUSICAUX INSPIRÉS

Le concert du D'Job, la formation jazz du Conservatoire Maurice Ravel, donné le 13 mai à l'Espace Horizon, comportait deux œuvres originales. L'invitation au voyage, de François Fichu, était présentée en collaboration avec l'Orchestre d'Harmonie de Pontault-Combault, dirigé par Evelyne Ortega avec, en solistes, Richard Montembault et Franck Ducharme à la guitare.

## NOUVEAUTÉS AU CONSERVATOIRE

A la rentrée scolaire, le Conservatoire Municipal Maurice Ravel, agréé d'État, proposera des nouveautés importantes. D'abord, la classe de batterie évolue et devient classe de batterie-percussion (timbales, marimba, xylophone...), en vue de développer cette discipline pour l'orchestre symphonique, avec l'arrivée d'un nouveau professeur, Yves Balaguer, Joël Rousseau partant à la retraite.

Ensuite deux nouvelles chorales sont créées :

- un chœur d'enfants pour les 7-10 ans (admission sur audition). Répétitions le lundi de 18 h 45 à 19 h 30 (technique vocale et chœur) et le jeudi de 18 h à 19 h (chœur)

- une chorale pour les adolescents (12 ans et plus). Répétition le mardi de 19 à 20 heures.

Elles sont confiées à Edson Goncalves qui, à la rentrée, dirigera également le Chœur «Diapason 77», (le lundi de 20 h 15 à 22 h 15) et la chorale «Mélodie d'Oz», (le jeudi de 20 h 15 à 22 h 15).

Les musiciens classiques d'un bon niveau (violon, clarinette, flûte...) sont les bienvenus pour participer au grand orchestre du conservatoire (répétitions le vendredi de 19 h 30 à 21 h 30).

Enfin toute personne pratiquant ou ayant pratiqué un instrument à vent (bois ou cuivres) et ayant envie de participer à la création d'une harmonie peut contacter le Conservatoire dès septembre (01 60 02 71 94).

Ces variations jazz étaient une commande de l'Association Régionale d'Information et d'Action Musicale.

Jazz à l'âme, une comédie musicale de Pierre Carrière pour deux acteurs, solistes, récitants, et percussions, mettait en scène une jeune française découvrant la Nouvelle-Orléans, le jazz et la condition noire américaine des années 20.

Les chorales des jeunes du Conservatoire Maurice Ravel d'Edson Goncalves, du Collège Gérard Philippe de Mireille Bouley et du Campus Sainte-Thérèse de Christophe Tran étaient les vedettes du spectacle.

## ARLUISON PERD SON ANCIEN DIRECTEUR

Une figure importante de l'histoire et de la vie ozoirienne nous a récemment quittés. Monsieur Louis Mazières, originaire du Sud-Ouest, était arrivé dans notre ville en 1960. Jeune instituteur, il est d'abord nommé à l'école Arluisson puis, en 1964, à celle de Gruet où il restera jusqu'en 1980.

Il revient ensuite à l'école Arluisson dont il assurera la direction jusqu'à la fin des années 80.

A Arluisson, il trouvera une équipe expérimentée et soudée au sein de laquelle il mettra en valeur ses capacités de dialogue tant avec ses collègues qu'avec les interlocuteurs institutionnels.

Très attaché aux valeurs et aux exigences de la laïcité, qu'il défend avec passion et compétence, il saura écouter et être écouté. Il s'investira également dans l'aspect social de sa mission en siégeant au conseil d'administration du centre de vacances de Port Blanc.

Sous sa direction, la bibliothèque d'Arluisson se développera de façon importante.

Quant à la kermesse de l'école, elle acquerra une belle réputation qui culminera, heureuse coïncidence, en 1989, date hautement symbolique à laquelle il prendra sa retraite.

Nous adressons nos pensées amicales à ses filles Anita et Laurence et à ses proches.

## INSCRIPTIONS AU CENTRE DE LOISIRS

Les enfants qui auront trois ans au cours de l'été 2008 et qui seront scolarisés en septembre 2008, peuvent être inscrits au centre de loisirs maternel Plume Vert dès cet été.

Pour tous renseignements :  
service Activités Périscolaires au 01 64 43 36 06.

## DES VACANCES BIEN PRÉPARÉES

Le salon «Ozoir Vacances +» qui s'est tenu le 12 avril était, pour beaucoup d'enfants et de jeunes, le premier pas vers les vacances d'été. Les différents prestataires retenus par la municipalité y présentaient leurs séjours. Mer, montagne, campagne, étranger, activités sportives ou plus calmes, sans oublier le centre municipal de Port Blanc, les choix étaient variés et accessibles au plus grand nombre, grâce notamment à l'aide accordée par la ville en fonction du quotient familial.



## VERS L'ÉCOLE EN DOUCEUR

Favoriser l'intégration des enfants dans les structures collectives (écoles maternelles, centres de loisirs) et rassurer leurs parents sont les objectifs de l'opération Passerelle.

Initiée en 2001, elle a progressivement pris de l'ampleur et s'adresse aujourd'hui à l'ensemble des enfants fréquentant la Maison de la Petite Enfance et à ceux scolarisés en petite section des écoles maternelles. Plus de 30 % des enfants scolarisés en ont bénéficié en 2007.

Lors d'une réunion d'information, avant les vacances de printemps, les familles ont reçu toutes les informations sur ce dispositif et ont pu dialoguer avec les directeurs de centres de loisirs ainsi que la psychologue intervenant à la Maison de la Petite Enfance.

Des visites d'adaptation dans les écoles maternelles où seront scolarisés les enfants, se sont déroulées au mois de mai. Les enfants étaient pris en charge par le personnel municipal et accueillis dans les classes. Dans les accueils périscolaires, les visites, auxquelles les parents étaient conviés, ont eu lieu au mois de juin, lors de l'accueil du soir.



**Metin**  
occasion



**600 VÉHICULES D'OCCASION TOUTES MARQUES**  
RÉSEAU OCCASIONS DU LION

25, rue François de Tesson  
77330 Ozoir-la-Ferrière Tél. : **01 64 05 28 54** ozoir@metin.fr

**SARL. ALLIANCE TRAVAUX**  
A votre service depuis 1999

NOUVEAU  
À OZOIR

Toutes rénovations et décorations

- Peinture Intérieur et Extérieur
- Peinture d'autrefois
- Ravalement
- Pose de papier peint
- Toile de verre
- Lambris
- Pose de moquette
- PVC
- Carrelage
- Vitrification parquet
- Isolation
- Cloisonnement

9, rue Charles Dullin - 77330 Ozoir-la-Ferrière  
Tél. rapide : **06 63 82 47 34** - Tél./Fax/Répondeur : 01 60 28 63 37

**@Arobase Micro Systems**

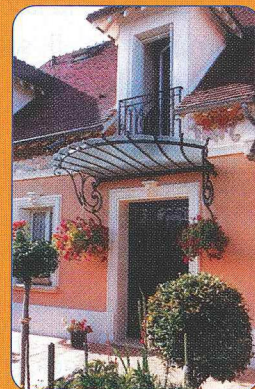
Le spécialiste de l'Informatique à Domicile  
Particuliers et Entreprises

INTERNET ET RESEAU  
INSTALLATION DEPANNAGE MAINTENANCE INITIATION

TEL : 01 60 29 31 83 - PORT. : 06 19 15 90 20

29, rue François de Tesson  
77330 Ozoir-la-Ferrière E-mail : arobasemicrosystems@free.fr

**JD JEAN DUROY**  
RAVALEMENT



Le spécialiste de la façade  
depuis plus de 20 ans

- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation extérieure

Garantie décennale

"La rénovation de votre patrimoine  
en toute sécurité"

15, avenue Thiers - 77330 Ozoir-la-Ferrière  
**01 64 40 38 48**



Tél. : 01 64 42 57 52  
Fax : 01 64 42 57 54

**UNE ENTREPRISE D'INSERTION  
AU SERVICE DE VOTRE JARDIN**

- Création / Entretien
- Taille / Elagage
- Petit terrassement
- Terrasse / Dallage
- Clôture / Muret
- Arrosage automatique

« Château de Combreux » • 77220 Tournan-en-Brie • auteuil.parc-jardins@fondation-auteuil.org

**IMMEUBLES EN FÊTE**



Le mardi 27 mai, en dépit d'un temps peu encourageant, les participants étaient au rendez-vous pour la journée «Immeubles en fête». L'objectif de cette manifestation, organisée à l'échelle nationale est simple : faire se rencontrer les voisins qui ont trop tendance à vivre les uns à côté des autres et non les uns avec les autres. À Ozoir-la-Ferrière, le square Félix Eboué a ouvert les festivités, suivi par la Résidence Anne Frank qui a, comme toujours, honoré ce rendez-vous avec une participation importante de convivialité pour ouvrir le second concours des balcons fleuris après avoir écouté les chants des enfants des Margotins. Maintenant que le premier pas est fait, gageons que les voisins n'attendront pas la prochaine édition d'Immeubles en fête pour se retrouver !

**MALADIE D'ALZHEIMER :  
SOULAGER, ÉCOUTER, ORIENTER**

Vous souhaitez exprimer vos préoccupations, avoir des informations sur cette maladie et les maladies apparentées, bénéficier d'un soutien, ou encore être informé sur les dispositifs d'aide à domicile ou établissement d'accueil ?

Vous pouvez joindre l'association France Alzheimer au 01 42 97 52 41 (ou www.francealzheimer.org).

En Seine-et-Marne vous pouvez appeler le 01 60 17 63 46 (courriel : alain.soliveres@wanadoo.fr).

D'autre part, à Roissy-en-Brie, l'Association pour la Création d'Équipements Pilotes pour Personnes Agées (ACEP) a pour vocation de répondre aux besoins d'aide et de prise en charge de la personne âgée et dispose de structures adaptées. (Tél. : 01 60 34 88 88).

**VOYAGE AUX BALÉARES**

Le voyage organisé par le Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.) pour les retraités, en septembre aux îles Baléares, n'est pas tout à fait complet. Vous pouvez obtenir des informations et vous inscrire en téléphonant au 01 64 34 53 03.

DATES DU SÉJOUR : 20-27 SEPTEMBRE 2008

**UN MODE  
DE GARDE INNOVANT...**

... et pratique ! Vous êtes bénéficiaire d'une allocation de minimum social (RMI, allocation de solidarité, allocation de parent isolé...), et sur le point de retrouver un travail ou une formation ? L'Aide aux Modes de garde Innovants (AMI) vous est destinée : un(e) assistant(e) maternel(le) agréé(e) est financièrement pris en charge par le Conseil Général et la CAF durant 3 mois (100% le premier mois puis 50 % et 25 % les mois suivants). Le paiement doit s'effectuer à l'aide des chèques emploi service universel. Que vous soyez demandeur ou assistant(e) maternel(le) agréé(e), RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE L'UNITÉ D'ACTION SOCIALE DE ROISSY-EN-BRIE, AU 01 64 43 25 01.

**LA PERMANENCE SÉCURITÉ  
SOCIALE EST SAUVÉE**

Le 25 juin dernier, le conseil départemental de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie a décidé le maintien de sa permanence à Ozoir-la-Ferrière, salle Coluche. Rappelons que le fonctionnement de cette permanence était depuis longtemps perturbé par des problèmes d'effectifs se traduisant par des fermetures fréquentes. Une fermeture complète était même à craindre.

Désormais la permanence sera ouverte les mardis et jeudis, toute la journée. Cette décision de maintien et de réorganisation est notamment le résultat de plusieurs interventions de la municipalité auprès de la CPAM ainsi que de la forte mobilisation des habitants dont la pétition, lancée à l'initiative de quatre d'entre eux, Monsieur et Madame Botinas et Mesdames Coupé-Dumont et Niez, a recueilli 1600 signatures.

**NOUVEAU NUMÉRO :**

Le 08 21 10 12 14 (0,09 € LA MINUTE) est le nouveau numéro de la caisse nationale d'assurance vieillesse d'Île-de-France.

Groupe Horizon 2000

Chères Ozoiriennes, Chers Ozoiriens,

Après l'émotion des dernières élections, la nouvelle équipe municipale, très majoritairement animée par des élus présentés par le groupe Horizon 2000 s'est remise au travail. Le programme que nous vous avons proposé pendant la campagne sert de nouvelle «feuille de route» pour la dynamique de l'action municipale que nous avons d'ores et déjà engagée.

Nous souhaitons revenir sur les résultats de ces élections municipales, après en avoir fait une analyse plus fine, il est important de souligner que tous les bureaux de vote sans exception, ont voté majoritairement pour notre liste, conduite par Jean-François Oneto, nous vous en donnons le détail ci-après :

1er tour de scrutin – 9 mars 2008		
BUREAUX	Jean-François Oneto HORIZON 2000	%
1 – Mairie	406	63,14
2 – Brèche aux Loups	470	60,72
3 – Gruet	526	65,59
4 – Anne Frank	508	66,23
5 – Plume Vert	485	60,40
6 – Arluison	481	65,80
7 – Gruet Dolto	462	62,69
8 – Belle Croix · Réf.	512	59,12
9 – Belle Croix · Mat.	432	63,25
10 – Anquetil	720	71,36
<b>TOTAL</b>	<b>5002</b>	<b>64,01</b>

Obtenir la majorité dans tous les bureaux de vote, dans tous les quartiers est une marque de confiance importante qui va bien au-delà des clivages politiques, et nous voulons vous réaffirmer que nous travaillerons demain comme nous l'avons fait jusque-là au service de tous les Ozoiriens, dans tous les quartiers, sans en oublier aucun... Encore une fois, merci à toutes et à tous.

L'équipe Horizon 2000, majorité municipale

Groupe Ensemble.

Promesse non tenue et mauvaise gestion municipale dénoncée par les élus du groupe Ensemble au conseil municipal du 15 mai 2008.

A Une augmentation de 33% de la taxe locale d'électricité est votée à l'unanimité par l'équipe horizon 2000 deux mois après leur promesse de campagne de ne pas augmenter les impôts des Ozoiriens.

B Le contrat d'éclairage public signé avec Gallet Delage pour 12 ans est un mauvais choix. Le MWH facturé à notre commune s'élevait en moyenne à 45 € contre 35,20 € si nous étions restés à EDF. L'avenant permettra de bénéficier d'un plafonnement à 38,70 € mais en 4 ans le surcoût pour notre commune est déjà estimé à plus de 200 000 €.

C Un permis de construire accordé récemment en zone inondable en limite de l'école du Plume Vert pose problème. La commune est maintenant obligée de construire un bassin de rétention des eaux de pluie rue des Tulipes pour un montant de 360 000 €.

D La bagarre engagée contre la modernisation de l'usine de traitement des ordures ménagères (SIETOM) va coûter cher en frais de justice. Et pourtant, pendant sept ans le vice-président du SIETOM était le directeur de cabinet du maire. Ce dernier ne peut arguer d'aucune ignorance d'un dossier qu'il a longtemps soutenu.

Le groupe Ensemble

Groupe Ozoir Solidaire

**Nous sommes d'accord avec le M. le Maire** pour signer la pétition, en circulation à Ozoir, concernant le maintien d'une annexe de la Sécurité Sociale dans notre ville.

En revanche, nous ne sommes pas d'accord avec ses amis politiques qui organisent la casse du service public en prenant prétexte de «moderniser» les politiques publiques.

Ils viennent de lancer leur projet connu sous le nom de code RGPP (Révision Générale des Politiques Publiques). En fait de révision, il s'agit plutôt d'un immense plan de restriction et de rationnement des services publics, de leurs moyens et surtout de leurs personnels : moins d'enseignants, moins d'infirmières, moins de juges, moins de gardiens de la paix...

Loin de permettre la modernisation des services publics, cette réforme organise leur impuissance et prépare de nouveaux transferts vers le privé dans des domaines comme l'éducation, la santé, la culture, la sécurité sociale...

Le groupe Ozoir Solidaire

## SPORT À GOGO ! TRÈS FORTE PARTICIPATION POUR LA X<sup>ÈME</sup> ÉDITION DE LA FÊTE DU SPORT



Très forte fréquentation pour la 3<sup>ème</sup> édition de la Fête du Sport organisée par la Municipalité. Dès 13 h 30, de nombreux visiteurs se sont rués sur les dix sites de la manifestation, totalisant près de 2 300 passages dans les ateliers.

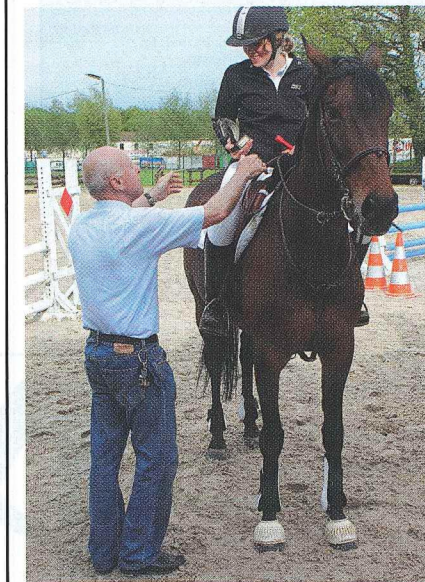
Un grand merci aux clubs ayant participé à cette troisième édition, l'Académie de billard, l'Amicale pongiste d'Ozoir, les Archers d'Ozoir, le Badminton club d'Ozoir, le club des nageurs d'Ozoir-la-Ferrière, le Comité départemental de Tir sur plateau, le Football club d'Ozoir, la Gymnastique volontaire adulte, Hip hop just dance, le Khone taekwondo Ozoir-la-Ferrière, Ozoir gym, Ozoir plongée, Ozoir basket club, le Shotokan karaté Ozoir club, les Sirènes d'Ozoir, le Tennis club d'Ozoir, le Van Hoa vovinam viet vo dao, les sections VSOP Athlétisme, Boxe anglaise, Hand ball, Judo, Roller, Tai ji quan et Triathlon.

## DES NAGEURS PERFORMANTS

Le 25 mai, 90 nageurs, filles et garçons, des clubs d'Émerainville, Pontault-Combault et du club des nageurs d'Ozoir-la-Ferrière, étaient réunis à la piscine Catherine Plewinski. Dans une ambiance familiale, il s'agissait d'une compétition poussins, les jeunes nageurs d'Ozoir ont obtenu de bons résultats.

Le club ozoirien confirmait sa bonne forme aux championnats de France National 3 à Sarcelles, début juin. Gabriel Chiche, finaliste A au 100 m papillon ; Julie Marvejouls, finaliste A des 50, 100, et 200 m nage libre ; Thomas Pantin, finaliste A au 50 m dos, médaille d'argent catégorie junior et Pauline Aulas, finaliste B du 200 m nage libre qui a réalisé quatre temps pour les championnats de France Nationale 2 à Béthune (en 50, 100, 200 et 800m nage libre), ont particulièrement brillé.

## DES OZOIRIENNES AU TOP !



Le 1<sup>er</sup> mai, s'est déroulé le traditionnel Concours Hippique du club de la Brèche aux Loups. Trois épreuves ont rassemblé 126 concurrents des différents clubs de la région. Les cavaliers du club d'Ozoir-la-Ferrière se sont particulièrement distingués. Ainsi, la première épreuve fut remportée par Victoria Terrao qui montait

Félix. La deuxième épreuve, parrainée par le magasin Bricomarché d'Ozoir-la-Ferrière et à laquelle participaient son directeur, Monsieur Sambourg, et son fils, fut gagnée par Céline Cossart qui montait Griotte alors que Victoria Terrao, sur Feux, terminait deuxième. Enfin, l'épreuve «reine», puisqu'il s'agissait du grand prix de la Ville d'Ozoir-la-Ferrière, fut remportée par Céline Cossart sur Griotte, devant 30 participants. Martine Ducatel sur Judpon se place deuxième. Antoine Goetzmann, maire-adjoint, a remis les récompenses aux lauréats.

Le club de la Brèche aux Loups est le plus ancien d'Ozoir-la-Ferrière puisqu'il a été créé en septembre 1971 par Jean-Louis Debouzy dans les locaux de la ferme Pereire, située à proximité. Le club, qui accueille une cinquantaine de chevaux, est fréquenté par 240 licenciés. Il est dirigé par Sandrine Mitoire depuis février 2002.



**BIR** DEPUIS 30 ANS, NOUS CREUSONS VOS IDEES...

BIR  
BATIMENT INDUSTRIE RESEAUX  
38, rue Gay-Lussac  
94438 Chennevières sur Marne cedex

Tél : 01.49.62.02.62  
Fax : 01.45.94.55.69  
www.bir-reseaux.com

BIR. Vos projets de réseaux "Cie en main"  
- Bureau d'études intégré  
- Maîtrise de toutes les techniques :

- Tranchée classique, tranchée.
- Forage dirigé, encoffrement.
- Enfouissement de réseaux.
- Travaux électriques, gaz.
- Interlocuteur unique

BIR. La maîtrise technique de tous les réseaux

- GAZ bp, mp, hp
- ELECTRICITE bt, hta, htb
- ECLAIRAGE PUBLIC
- EAU fonte, béton, Pehd
- Montages gaz, eau, électricité
- Assainissement
- Télécommunication & Câble
- VRD
- Enfouissement de réseaux

**Prix Entreprises & Environnement**

**L'OASIS**  
Fleuriste  
Décorateur

8 bis, Avenue A. Hudier  
77330 OZOIR-LA-FERRIERE  
01 60 02 74 05

Ouvert 7/7 sauf dimanche après midi - Paiement à distance



## TRAVAUX PUBLICS

1, rue Léonard de Vinci - BP N°106  
Z.I. La Haie Passart - BP 106 - 77253 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX  
Tél. : 01 64 05 29 66 +  
Télécopie : 01 64 05 82 01

RCS MELUN B 327 880 779

Entreprise

# GOTTI Jean-Jacques

## Terrassement Travaux Publics

5, rue du Gal de Gaulle - CORDON - 77166 Grisy Suisnes

### LE SKOC DEVIENT UNE RÉFÉRENCE DU KARATÉ EN SEINE-ET-MARNE

Le club de karaté d'Ozoir-la-Ferrière, le Shotokan Karaté Ozoir Club, a eu le plaisir d'accueillir dans son dojo du gymnase Bouloche, à l'occasion d'un stage, l'une des plus grandes figures nationales du karaté, M. Jean-Pierre Lavorato. Cet expert fédéral a fait l'honneur de répondre favorablement à l'invitation lancée par le club pour dispenser son art, sa philosophie et son expérience. Ce stage, qui s'est déroulé le mardi 11 mars, a réuni plusieurs dizaines de pratiquants venant d'Ozoir et d'autres communes de Seine-et-Marne, du Val-de-Marne et des Yvelines. Les techniques de poings et de jambes ont fait l'objet d'une étude approfondie ce jour là, à la grande satisfaction des karatékas aussi bien débutants que confirmés. L'ensemble des participants s'est donné rendez-vous dès l'année prochaine pour approfondir leur pratique.

A noter que depuis ce stage, Jean-Pierre Lavorato est passé 9<sup>ème</sup> dan (seules 5 personnes en France possèdent ce grade).

Par ailleurs, de nombreux sportifs du club participaient pour la première fois à une compétition, la Coupe du Samourai de Gretz-Tourman, le dimanche 30 mars ! Nous tenons à féliciter notamment nos jeunes pour leur participation à cette Coupe : les résultats sont très prometteurs pour l'avenir.

Pour tous renseignements concernant le club, visitez leur site ([karate.ozoir.free.fr](http://karate.ozoir.free.fr)) et contactez les au 06 07 45 42 53. Rappelons que le karaté se pratique de 7 à 77 ans, et que la remise en forme progressive fait partie des objectifs !



Grande démonstration du club d'aïkido, le 31 mai au gymnase Bouloche

### LE TENNIS DE TABLE EN COUPE D'EUROPE



Le 5 avril au gymnase Belle Croix, l'équipe d'Ozoir-la-Ferrière (Amicale des Pongistes d'Ozoir) s'est imposée de manière significative (6 victoires à 1) face à l'équipe autrichienne de Halbturm en huitième de finale du tournoi de consolation de la TT-Intercup. Confrontée à l'équipe du Mans en quart de finale, elle a dû s'incliner. Ce parcours dans cette compétition reste inégalé par une équipe de Seine-et-Marne et ouvre de bonnes perspectives pour le club.

### ANIMATIONS PISCINE

En juillet et en août, des animations seront proposées aux enfants de 8 à 12 ans. Tous les lundis et jeudis, de 14 h à 15 h et de 16 h à 17 h, les maîtres nageurs organiseront des jeux aquatiques variés. La participation est sans supplément par rapport au tarif d'entrée à la piscine.

Rappel des horaires de la piscine Catherine Plewinski  
Lundi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, de 12 h à 19 h ;  
mardi de 14 h à 20 h 30 ; dimanche de 10 h à 14 h.  
Évacuation du bassin 30 min avant l'heure de fermeture



Le tournoi de judo de l'école Sainte-Thérèse a rassemblé un nombre impressionnant d'apprentis judokas

## LES «CARREAUX» DE LA PÉTANQUE



DE DROITE À GAUCHE, MONSIEUR MIRAILLES, VICE-PRÉSIDENT DÉLÉGUÉ DE LA LIGUE D'ÎLE-DE-FRANCE ET DU COMITÉ DÉPARTEMENTAL, GILLES GAILLARD ET ANTOINE VARAS, FINALISTES DU CHAMPIONNAT D'ÎLE-DE-FRANCE.

Le nouveau club de pétanque, «Ozoir-la-Ferrière Pétanque» peut déjà s'honorer d'une série de beaux résultats.

Ainsi, dans le championnat de la ligue d'Île-de-France, Antoine Varas et Gilles Gaillard sont parvenus en finale, ne s'inclinant que face à un champion du monde ! En qualifications pour le championnat de France tripléte, Antoine Varas, Gilles Gaillard (encore eux !) et Bernard Escloupied se sont hissés jusqu'en demi-finale.

Du côté du jeu provençal, le pas a été franchi par Christian David, Hervé Piquée, Jean-Marc Bruant, tous trois champions de Seine-et-Marne en titre et qualifiés aux championnats de France à Beaucaire (Gard). N'oublions pas enfin, la coupe de France, où le club s'est imposé face à Montereau au niveau départemental.

Le club, fort d'une centaine de membres, a désormais un terrain d'évolution tout neuf, rue Louis Armand, et dispose également d'un club-house pour lequel les membres du club, notamment Messieurs Serge Giovannini, Michel Beugnet et Michel Pinguet, se sont considérablement investis.

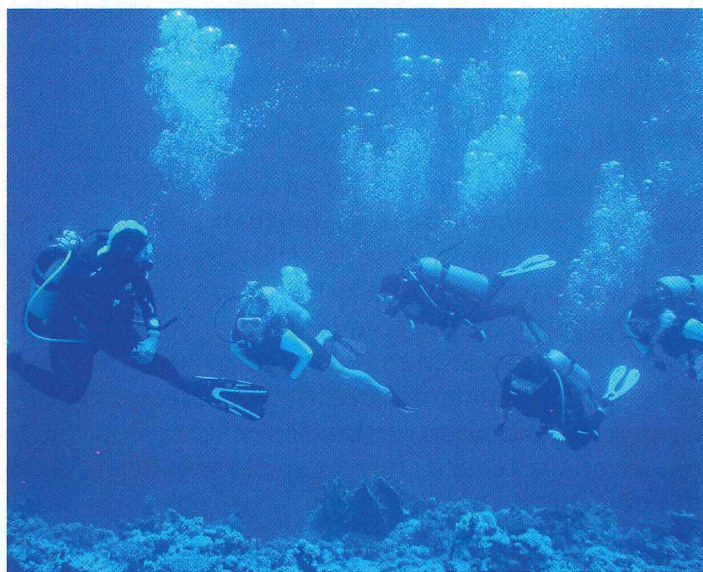
Investissement aussi dans l'organisation de compétition, puisque Ozoir-la-Ferrière Pétanque recevra plusieurs concours départementaux en doublette : le 19 juillet (mixte), le 2 août (toutes catégories), le 1<sup>er</sup> novembre (promotion).

Désirant assurer son développement, le club accueillera volontiers de nouveaux adhérents, en particulier des jeunes et des féminines.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, N'HÉSITEZ PAS À VENIR AU 16 RUE LOUIS ARMAND, TOUTS LES JOURS À PARTIR DE 15 H, OU À CONTACTER MESSIEURS HAZERA (06 72 24 52 90) ET SANTINI (06 83 89 85 65).

## LES JEUNES PLONGEURS OZOIRIENS À HURGHADA

Quinze jeunes plongeurs se sont retrouvés en avril au bord de la Mer Rouge, en Égypte. Le club fédéral international d'Hurghada Alysés qui les a accueillis, leur a fait découvrir les différents paysages sous-marins dans les nombreux sites de plongée. La découverte des coraux, de la faune et de la flore fut complétée par une présentation d'Alain Surina, responsable du centre, qui permet à chacun de mettre un nom, ou presque, sur tous les animaux rencontrés. Ils ont bénéficié d'une sensibilisation à la protection du milieu par l'HEPCA (Hurghada Environmental Protection and Conservation Association), qui leur a présenté ses actions pour la sauvegarde de la Mer Rouge, et dans le secteur éducatif (rénovation de classes...). L'occasion leur a également été donnée de comprendre, grâce à des explications simples et imagées d'Erick Chanzy, médecin, pourquoi la plongée favorisait la déshydratation et ses conséquences sur le plongeur.



Cette «dure» semaine fut agrémentée d'une soirée mémorable avec, au menu, un copieux barbecue local, Alain Surina faisant état de son talent à la guitare avec des standards des années 80.

Cette sortie enrichissante (et trop courte, à entendre les enfants...) s'est réalisée grâce à l'investissement des moniteurs et des généreux donateurs, les sociétés Eclipse (Pantin), STEF-TFE (Paris 8), Imprimerie Chauvat-Bertau (Pontcarré), Cooper Hand Tools (Ozoir-la-Ferrière), à qui le club adresse un grand «shoukran», merci en égyptien.

## À PIED, À CHEVAL OU... EN ROLLER !



Toutes les semaines, des cours encadrés par deux moniteurs brevetés d'État sont proposés par le club de roller et son cousin germain, le quad roller. Une trentaine d'enfants et une soixantaine d'adultes et d'ados profitent du Gymnase de la Brèche aux Loups pour pratiquer leur sport favori en toute saison. Des séances adaptées au niveau de chacun permettent aux débutants de se familiariser avec ce mode de déplacement unique, et aux confirmés de se perfectionner en slalom ou de découvrir la Roller Dance.

L'enthousiasme et le dynamisme de l'ensemble des membres ont permis au cours de la saison 2007-2008 de réaliser de nombreux projets : organisation de la première soirée Roller Dance, participation de deux équipes de 5 personnes aux 6 heures du Circuit Carole et préparation de deux équipes de 10 personnes en vue des 24 heures du Mans Rollers.

Par ailleurs, lorsque la météo le permet, des sorties sont organisées le week-end : randonnée de Chailly-en-Bière (24 km), randonnée de la Meuse (40 km), Rando Rollers & Coquillages à Paris (20 km), berges de la Seine... les possibilités sont multiples !

POUR TOUT RENSEIGNEMENT : JEAN-LOUIS MICHAUT (06 08 73 77 35)

COURRIEL : ROLLER.OZOIR@FREE.FR

PHOTOS, VIDÉOS ET VIE DU CLUB SUR LE BLOG : [HTTP://ROLLERZOIR.BLOG-SPOT.COM](http://ROLLERZOIR.BLOG-SPOT.COM)

## LE BADMINTON EN FORME

Les 17 et 18 mai, se déroulait le tournoi du Badminton Club d'Ozoir (BCO) au gymnase de la Brèche aux Loups. Une trentaine de jeunes du club, de 10 à 17 ans, toutes catégories confondues, a démontré son savoir-faire avec 4 victoires sur 5 catégories grâce à leur motivation et à leur entraîneur Annick Debray. La rencontre s'est achevée par une remise de récompenses offertes par la Société Générale, partenaire du BCO.

Le lendemain, 36 «badmintoneurs» adultes du BCO ont brillé dans toutes les catégories sous l'œil vigilant de leur entraîneur Patrick Bouquet avant de déguster la remise de récompenses et le verre de l'amitié. Le club vous donne rendez-vous en 2009 pour son 3<sup>ème</sup> tournoi.

## GRAINES DE CHAMPIONS...

Le 8 mai, l'équipe benjamine de basket d'Ozoir-la-Ferrière remportait la coupe de Seine-et-Marne. Cet événement, heureux en lui-même, l'est davantage quand on sait que cette même équipe a remporté la coupe 5 années de suite (3 fois en poussin et 2 fois en benjamin). Emmenée par son coach, de toujours, David Goncalves, supportée par une équipe de parents indéfectible, la formation a également brillé en région. En effet, seule équipe de Seine-et-Marne qualifiée dans ce difficile championnat régional, elle a terminé cinquième sur 16 équipes engagées et 5 de ses membres font partie de la sélection régionale. Gageons qu'elle poursuivra son parcours glorieux dans les catégories supérieures et que, grâce à elle, les couleurs d'Ozoir-la-Ferrière seront portées haut et fort.

## LE RENDEZ-VOUS DU FOOT



Du 10 au 12 juin, le 17<sup>ème</sup> Challenge Peter TP, tournoi international de football des 15 ans d'Ozoir-la-Ferrière, n'a pas failli à sa tradition d'excellence. Cette année, quelques nouvelles équipes telles que Warta Poznan (Pologne), Vizella (Portugal), Beauvais, Boulogne-sur-mer, Sézanne, Le Bourget nous ont fait l'honneur de rejoindre les habitués comme Le Perreux, Saint-Dizier, Viry-Châtillon, Paris Football Club, Capesterre (Guadeloupe), Wasquehal, Saint-Leu, Reims Saint-Anne... Grâce à des conditions météorologiques idéales, les rencontres d'un très bon niveau national se sont déroulées dans le meilleur esprit.

La finale a vu la victoire 2 à 0 du FC Vizella sur le club de Saint-Leu. Le FC Bourget termine 3<sup>ème</sup> et le prix du Fair-play, attribué par la ville d'Ozoir-la-Ferrière, est revenu à Capesterre au comportement plus qu'exemplaire, sur le terrain ou avec les bénévoles.

Organisé par le Football Club Ozoir, en partenariat avec la ville d'Ozoir-la-Ferrière et de partenaires privés, ce tournoi a été réalisé grâce au fort investissement d'environ soixante-dix bénévoles aux tee-shirts verts.

**VITER**  
S. A.

# VIABILITÉ - TERRASSEMENT DÉMOLITION

13, Av. du Général de Gaulle - 77170 BRIE-COMTE-ROBERT  
Tél.: 01 64 05 16 77 - Fax : 01 64 05 11 81  
E-mail: viter@wanadoo.fr

## MÉDECINE

HOSPITALISATION - CENTRE D'EXPLORATIONS FONCTIONNELLES - CARDIOLOGIE - GASTRO-ENTEROLOGIE - PNEUMOLOGIE  
NEUROLOGIE - ONCOLOGIE ET TOUTES SPÉCIALITÉS

## CHIRURGIE

ADULTES ET ENFANTS - TOUTES SPÉCIALITÉS • URGENCES MAINS

## S.O.S. MAIN

LA FRANCIENNE  
CLINIQUE

Tél. : 01 64 43 43 00

**UNE ÉQUIPE  
DE PLUS DE 250 PERSONNES  
DONT 50 MÉDECINS  
À VOTRE DISPOSITION 24H/24**

y compris Radiologie Echographie Mammographie Scanner Angiographie Scintigraphie Laboratoire Kinésithérapie

**TOUTES URGENCES 24H/24 : 01 64 43 43 43**

Centre d'urgences refait à neuf et homologué par le Ministère de la Santé

**Présence médicale sur place 24H/24**

16, avenue de l'Hôtel de Ville - 77340 PONTAULT-COMBAULT (50m de la mairie)

Tél. : 01 64 43 43 00 (Accueil et Consultations) - Fax : 01 64 40 68 60

ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ S.S. ET MUTUELLES



Dynamisme et humour pour le spectacle du campus Sainte-Thérèse à l'Espace Horizon, le 29 mai.



Le festival de danse portugaise, le 25 mai sur la place Arluison, a donné un panorama très dynamique du folklore lusitanien.



Le conte musical présenté par l'école Sainte-Thérèse, le 20 mai à l'Espace Horizon, faisait la part belle à l'aventure et à l'exotisme.

## MOTS FLÉCHÉS DE MARCO

Attention : les lignes jaunes correspondent à des mots ayant pour thème Ozoir-la-Ferrière

Rues d'Ozoir	Veille sur la ville	Home à lapins	Usages Remplaca	Toujours prêts	Nous y sommes pour Gretz	Acide Nationalisé	Décédés
	Rue	Article	la lire	Brouillée			Fleuve côtier
Portes-feuilles Région	7			Chapeau pour cette soirée			8
		Envisagée				Planches Coule de source	
Trouble		Crevant	3	Insecte soporifique			
Bon vin		Europe Avant après		Demeurai A toi			Avant le clap sur le plateau
Soulève des charges	Mis en boîte				Ville des Pays-Bas	Pays de Sam Réfléchi	Lénine en fut un bâtisseur
			Ecuelles Non doublé			Blason 4500	
Nombreux pour nos canards	Pied familial	10	Canard à duvet Théâtre				Petit tour
		Poste au salon Certain	Indéfini Territoire portugais	Arrivé Dirigeants		L'Art Ozoir Pas à toi	
Base de punch			Accord du midi	Transport gratuits	Réfléchi Traverse Ozoir		Reste
			Salle à succès Possessif				D'un éclairage nouveau
Bastille et Garnier	Ozoir l'est de son patrimoine		Poïlue Quel tableau !			Projectile	Mieux qu'aperçu
					Comme notre mairie		
A fait rire pour ses 20 ans	Bouts de mur Cramées			1		Lésigny l'est pour nous	

Le mot mystère : Maison de culture en rénovation

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	----	----	----

Mots fléchés réalisés par Marc Perrin

Solutions en page 32

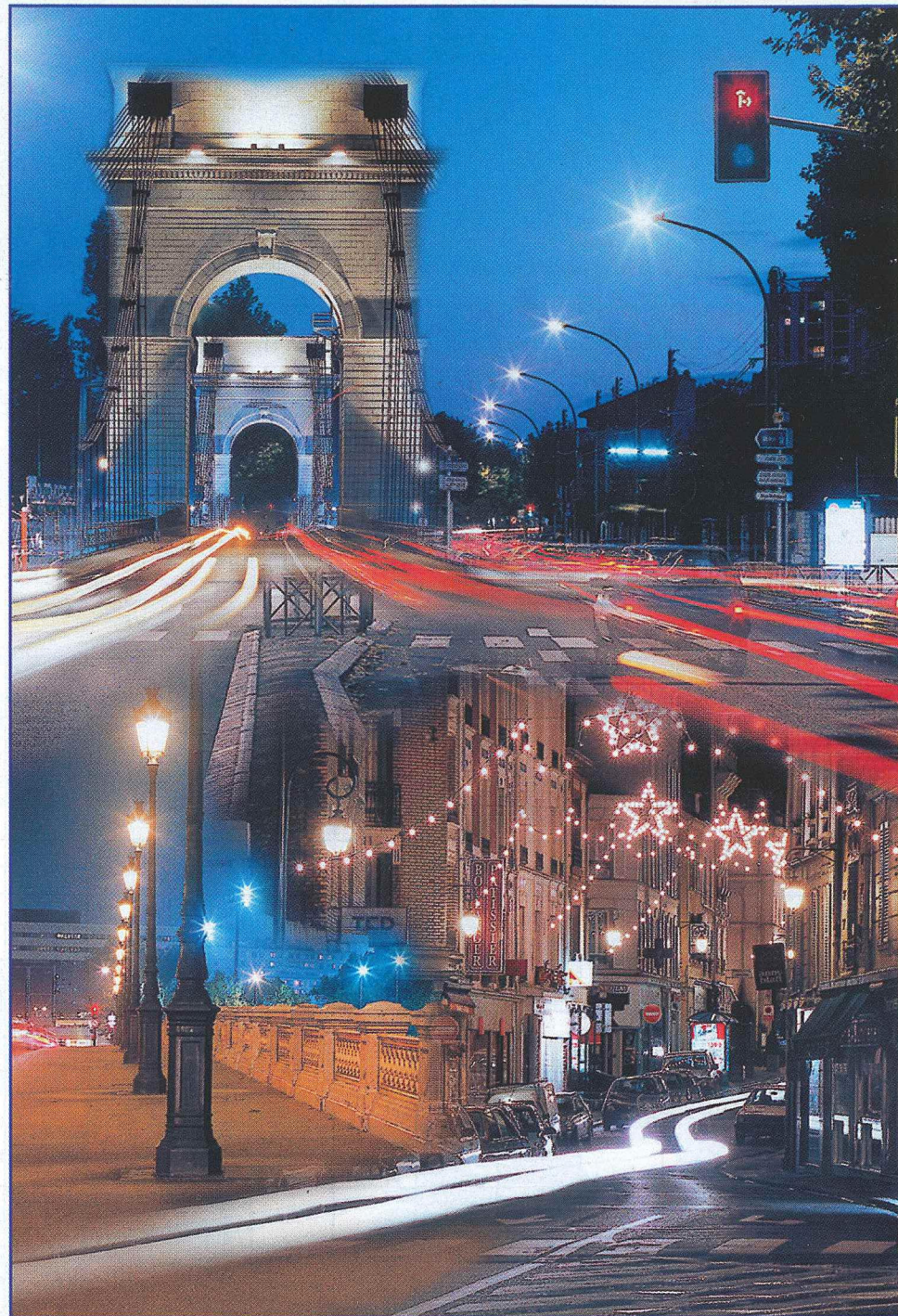
## LES COMMÉMORATIONS DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE

Le dimanche 27 avril, un hommage vibrant était rendu aux victimes de la déportation, à l'occasion de la journée nationale qui leur est consacrée. Associations d'anciens combattants, municipalité, Ozoiriens, tous étaient réunis autour du souvenir de ces événements tragiques pour un dépôt de gerbes au monument à la mémoire des enfants juifs d'Ozoir-la-Ferrière.



Quinze jours plus tard, le 8 mai, une grande cérémonie les réunissait de nouveau sur la place Arluison, à laquelle participaient l'orchestre et le chœur du Conservatoire Maurice Ravel, le chœur du collège Gérard Philipe et, en invité, Gérard Noizay, ténor à l'Opéra de Paris. Il a interprété, de manière exceptionnelle, La Marseillaise et l'émouvant Chant des partisans. La fin des combats en Europe le 8 mai 1945, fut suivie, sur le front asiatique de la capitulation japonaise, le 2 septembre 1945, marquant la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Enfin, le 18 juin, c'était autour de l'appel du général de Gaulle que ce devoir de mémoire se clôturait, rappelant le rôle important des forces françaises à Londres et de celles restées sur le territoire national luttant courageusement contre les forces d'occupation.



Les lumières de la Ville

 **GALLET DELAGE**

Agence de Créteil  
87, avenue du Maréchal Foch  
94046 - Créteil Cedex

## MOTS FLÉCHÉS : LES SOLUTIONS

Attention : les lignes jaunes correspondent à des mots ayant pour thème Ozoir-la-Ferrière

Rues d'Ozoir	V	Veille sur la ville	R	Home à lapins	C	Usages Remplaca la lire	U	Toujours prêts	S	Nous y sommes pour Gretz	A	Acide Nationalisé	P	Décédés	
F	E	R	O	L	L	E	S	Brouillée	C	O	D	E	E	Fleuve côtier	
Portes-feuilles Région	R	A	M	E	A	U	Chapeau pour cette soirée	C	O	U	N	T	R	Y	
B	R	I	E	Envisagée Crevant	P	R	E	V	U	E	Planches Coule de source	A	I	E	
Trouble	E	M	O	T	I	O	N	Insecte sporifique	T	S	E	T	S	E	
Bon vin	C	R	U	Europe Avant après	U	E	Demeurai A toi	R	E	S	T	A	I	Avant le clap sur le plateau	R
Soutève des charges	I	Mis en boîte	C	A	R	T	O	N	Ville des Pays-Bas	Pays de Sam Réflechi	U	S	A	Lérine en fut un bâtisseur	
V	E	R	I	N	Ecuelles Non doublé	A	U	G	E	S	Blason 4500	E	C	U	
Nombreux pour nos canards	Pied familial	I	Poste au salon Certain	T	V	Canard à duvet Théâtre	E	I	D	E	R	Petit tour	T	R	
L	A	C	S	Indéfinit Territoire portugais	O	N	Arrivé Dirigeants	N	E	L'Art Ozoir Pas à toi	I	R	I	S	
Base de punch	R	H	U	M	Accord du midi	O	C	Transport gratuit	Réflechi Traverse Ozoir	M	E	Reste	O	S	
O	P	E	R	A	S	Salle à succès Possessif	H	O	R	I	Z	O	N	D'un éclairage nouveau	
Bastille et Garnier	I	Ozoir l'est de son patrimoine	C	Poïlue Quel tableau !	V	E	L	U	E	Projectile	B	Mieux qu'aperçu	L		
R	O	U	M	A	N	O	F	F	Comme notre mairie	N	E	U	V	E	
A fait rire pour ses 20 ans	N	Bouts de mur Cramées	R	O	U	S	S	I	E	S	Lésigny l'est pour nous	S	U	D	

Le mot mystère : Maison de culture en rénovation

F	E	R	M	E
1	2	3	4	5

P	E	R	E	I	R	E
6	7	8	9	10	11	12

Mots fléchés réalisés par Marc Perrin

Solutions en page 32



## FORMALITÉS : LES DEMANDES DE CARTE D'IDENTITÉ ET PASSEPORT

La présence du demandeur lors du dépôt du dossier est obligatoire pour les majeurs.

Les mineurs doivent être accompagnés du ou des représentant(s) légal(aux).

### Les documents à fournir :

- La copie intégrale de l'acte de naissance de moins de 3 mois à demander à la Mairie du lieu de naissance :

Si vous êtes né(e) à l'étranger faire la demande auprès du :

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
11, RUE DE LA MAISON BLANCHE  
44941 NANTES CEDEX 09

- L'ancien passeport ou déclaration de perte (à remplir à l'Hôtel de ville lors du dépôt des pièces).

- La Carte Nationale d'Identité (CNI) en cours de validité ou tout autre document officiel avec photo.

- 2 photos de face sur fond blanc identiques, récentes, tête nue, en couleurs, front et oreilles dégagés, non scannées. Les usagers portant des verres correcteurs doivent produire des photographies les

représentants sans lunettes. Les photos issues d'une borne automatique de prise de vue et les photos scolaires sont refusées par la Sous-Préfecture. La hauteur de la tête (du menton à la racine des cheveux) doit être comprise entre 32 mm et 36 mm.

- 1 justificatif de domicile original de moins de 3 mois : factures ou échéanciers EDF, Télécom ; avis d'imposition

**Attention !** : les factures de portable, banque et assurance ne sont pas acceptées.

- Livret de famille : pour les enfants mineurs en cas de divorce et pour les personnes veuves.

- Pour les enfants majeurs vivant au domicile de leurs parents ou pour les personnes hébergées, fournir une attestation sur l'honneur d'hébergement ET la photocopie de la CNI de l'hébergeant ainsi qu'un justificatif de domicile au nom de l'hébergé.

- En cas de divorce des parents ou de concubinage des parents pour un mineur :

fournir l'original du jugement en intégralité + autorisation de l'autre parent + la photocopie d'une pièce d'identité de l'autre parent (CNI, passeport, permis de conduire).

- En cas de divorce pour une femme : fournir l'original du jugement en intégralité en cas d'autorisation d'utiliser le nom marital.

- Pour les personnes nées à l'étranger ou de parents nés à l'étranger : produire un certificat de nationalité française, à demander au :

TRIBUNAL D'INSTANCE DE MELUN  
2, AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC  
77008 MELUN  
TÉL. : 01 64 79 83 00

### Prix du timbre et validité des passeports :

- Mineurs de moins de 15 ans : gratuit ; validité : 5 ans
- Mineurs de plus de 15 ans : 30 € ; validité : 5 ans
- Majeurs : 60 € ; validité : 10 ans

### POLICE / URGENCES

- Police Secours : 17
- Samu : 15
- Pompiers Urgences : 18 ou 112 ;  
Ligne administrative : 01 64 43 50 50
- SOS Médecins 77 :  
0 825 333 615 (0,12 € TTC/min)
- S.O.S. Femmes Information : 01 60 09 27 99
- Centre anti-poisons : 01 40 05 48 48
- Police municipale : 01 60 02 62 22
- Police Urbaine de Proximité  
d'Ozoir-la-Ferrière (Police Nationale) : 01 60 18 52 90
- Commissariat de Pontault-Combault :  
01 64 43 65 65
- Police de Roissy-en-Brie : 01 60 28 10 05
- Gendarmerie Nationale  
de Tourman : 01 64 25 42 11
- Gendarmerie Nationale  
de Brie-Comte-Robert : 01 64 05 00 49
- Enfance maltraitée : 119  
(Appel gratuit, 24h/24)

### SERVICES MUNICIPAUX

- Mairie Standard : 01 64 43 35 35
- Services techniques : 01 64 43 35 90
- Relais Mairie : 01 64 40 11 37
- Conservatoire de Musique : 01 60 02 71 94
- Piscine : 01 60 02 93 61
- C.C.A.S. : 01 60 34 53 00
- Crèche familiale : 01 60 02 01 57
- Halte Jeux - Mimi Crèche : 01 60 02 02 22
- Relais Assistantes Maternelles : 01 60 02 51 25
- Halle Informatique : 01 60 02 99 18
- Centre Les Margotins : 01 64 40 45 54
- Relais Emploi : 01 64 43 35 60
- Point Information  
Jeunesse : 01 60 02 51 24
- Service Documentation Archives : 01 60 02 72 77

### EMPLOI

- A.N.P.E. de Roissy : 01 60 64 29 00
- Assedic Pontault-Combault : 39 49  
(selon le service, appel gratuit ou de 0,11 € TTC maximum,  
hors éventuel surcoût de votre opérateur)
- Mission locale (16 à 25 ans)  
à Roissy-en-Brie : 01 64 43 52 90
- Prud'hommes de Melun : 01 64 79 83 50
- Inspection du travail : 01 64 41 28 21

### SOCIAL

- Sécurité sociale : 0 820 904 138 (0,12€/min)
- C.A.F. : 0 820 25 77 10  
Pour prendre rendez-vous : 01 64 72 46 86
- Services de la D.A.S.S.M.A. :  
PMI de Roissy-en-Brie : 01 64 43 25 00  
Service Social Départemental : 01 64 43 20 01

### VIE QUOTIDIENNE

- Centre des impôts (Roissy) : 01 64 43 17 00
- Trésorerie de Roissy-Pontault-Combault : 01 60 29 20 25
- Préfecture de Seine-et-Marne (Melun) :  
01 64 71 77 77
- Générale des Eaux (Pontault-Combault) :  
0811 900 400 (prix d'un appel local)
- EDF/GDF : 0 810 77 24 77 (Urgences EDF : 0810 333 077  
Urgences Gaz : 0810 433 077)
- Poste d'Ozoir :  
distribution courrier et colis : 01 64 43 53 87  
guichet : 01 64 43 53 80/81
- France Télécom Pontault-Combault : 10 14  
ou 0 800 101 477 (appel gratuit)
- Déchetterie d'Ozoir (S.I.E.T.O.M.) : 01 64 07 99 75

### CULTES

- Eglise Saint-Pierre : 01 60 02 99 05
- Eglise protestante : 01 60 02 91 27

### ASSOCIATIONS

- Syndicat d'Initiative : 01 64 40 10 20
- Cinéma Pierre Brasseur : 0892 682 502 (0,34€/min)
- Centre Culturel et de Loisirs d'Ozoir (C.C.L.O.) : 01 60 02 80 03
- Bibliothèque pour tous : 01 60 02 95 43
- Maison de la VSOP : 01 60 02 99 24

### TRANSPORTS

- SNCF Ile-de-France : www.transilien.com ou 3615 SNCF IDF,  
08 92 35 35 35 ou 0 891 362 020 (0,23 € TTC/min)
- SNCF Grandes lignes : 36 35 (0,34 € TTC/min)
- RATP Renseignements : 32 46 (0,34 € TTC/min)
- Cars Bizière : 01 64 40 79 90

### TAXI

- Sottel : 06 07 75 50 35
- Bernard : 06 09 84 74 85
- Laurent Thomas : 06 08 41 37 34
- Taxi Doutréant : 01 60 02 93 60

## LES NOUVEAUX HORAIRES DE LA POSTE

Depuis le 5 mai dernier, les horaires d'ouverture du bureau de Poste d'Ozoir-la-Ferrière ont changé. Ils sont désormais les suivants :

du lundi au vendredi : 8 h 30 - 12 h et 14 h - 18 h 30,  
le samedi : 8 h 30 - 12 h

## INFORMATION RECENSEMENT

Vous venez d'avoir 16 ans ? N'oubliez pas de venir vous faire recenser en mairie (du lundi au vendredi, 8h30 - 12h et 13h30 - 17h30, samedi 8h30 - 12h) avec votre pièce d'identité et un justificatif de domicile.



## Un été au cinéma !

Votre cinéma Pierre Brasseur  
restera ouvert les mois de juillet et août 2008.

Vous pourrez ainsi découvrir de nouveaux films tels que  
"Kung Fu Panda", "les Insoumis" et "le chapitre 2 du monde de Narnia"...

Cinéma Pierre Brasseur - Tél. : 08 92 68 25 02 - 103 ave du Général de Gaulle - Ozoir-la-Ferrière  
www.cineclit.fr - cinefil.com et www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr

## MONSTRES

Sont considérés comme «monstres» : l'électroménager, les matelas et sommiers, les petits mobiliers usagés. Ne sont pas considérés comme monstres et **NE SERONT PAS RAMASSÉS** : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

**Brèche aux Loups, Zi, Belle Croix, Domaine d'Armainvilliers :**  
28 juillet, 25 août, 22 septembre, 27 octobre.

**H.L.M. du quartier Anne Frank :**  
5 août, 2 septembre, 7 octobre.

**Clos de la Vigne, Notre-Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Doutre, Anne Frank (hors zone H.L.M.), ZAC Poirier :**  
22 juillet, 26 août, 23 septembre, 28 octobre.

**Archevêché, Gare :** 23 juillet, 27 août, 24 septembre, 22 octobre.

**Merci de déposer les objets la veille au soir et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, n'oubliez pas que la déchetterie d'Ozoir est désormais ouverte.**

## HORAIRES DE LA DÉCHETTERIE

Important : le règlement du Syndicat mixte pour l'Enlèvement et le Traitement des Ordures Ménagères (SIETOM) prévoit que l'accès à la déchetterie est limité à une seule carte par véhicule. Un même véhicule n'est pas autorisé à décharger les déchets correspondant à différentes cartes d'accès, même si les titulaires des cartes sont présents dans le véhicule.

Rappelons que la déchetterie est accessible gratuitement à tous les ménages résidant sur le territoire couvert par le SIETOM, sur présentation d'une pièce d'identité et de la carte d'accès à la déchetterie.

**De mai à septembre**  
Mercredi et jeudi : 9h-11h45 et 13h30-19h  
Vendredi et samedi : 10h-19h  
Dimanche : 9h-13h

Fermeture le lundi, mardi et jours fériés  
L'accueil ferme cinq minutes avant l'horaire indiqué.  
Tout renouvellement d'une carte d'accès perdue sera facturé 5€ par le SIETOM.

### NAISSANCES

#### FÉVRIER

RAPHAËL MENCHI  
NINA GARBOUD  
LILIA MAALLAOUI  
DJAMAL ANDARI

#### MARS

RORY BOELAERT--PEIFFER  
ARIANA FATAKI NYAMA  
YANNIS MAËS  
KHADY TRAORE  
ANNA ROCHE  
LILLIE RIGAUD--GRELAT  
LÉANA KABASELE  
LOLA BRUN  
ROMÉO URBAUER  
LAURYNE PAULO  
LOU-ANN ANTUNES  
MANON HAMMAR  
EVA LAFOLIE

#### AVRIL

LOLA ALLONCLE  
LUCCAS BRYARD  
MARCELIN HIE  
MAXENCE GRIVEL  
HUGO LEFÈVRE  
KYLIAN RODOLPHE  
AMANDINE THIBAUT  
MÉLISSA ETHÈVE  
MAYLIS BRISSON  
EVAN CARREIRA  
SHANA MARQUES  
DEVANN CORREIA--  
TAVARES  
ROBIN FALSETTI

#### MAI

CASSANDRA CAILLET  
MATHIS JORIGNE  
NOLWEN MADELEINE-  
LE PAULMIER  
ROKAYA MAKROUM  
ANTHONY VAISSE

SEKOU BAGAYOKO  
LOUIS SEZEUR  
IZILIA PESCARMONA-  
VORDONIS-GOKOUL  
LAURINE DA SILVA  
NABIL MARIR  
THÉO MARQUES  
ROKHAYA BEYE  
JULIETTE VAN-PRAËT  
AMBROISE DRÉANO  
LISE ESTEVES  
ABDELWAHED OUZOZ  
MAXENCE RICHEL  
LUKAS BIROT  
LOU SCLAVON--  
URBANIAC  
ADRIEN AUCHÈRE  
GULIZAR AKPINAR  
BASTIEN GROSLEY  
CHARLOTTE LACOUR--  
CARBONNEL

### MARIAGES

#### MARS

RYAD KHELIF ET Wafa JAD

#### AVRIL

THIERRY DENOSMAISON ET  
MARTINE CHERAIN  
EBRIMA TANJA ET  
HANNA RASANEN  
CHRISTOPHE ALVES  
FORMOSO ET  
ALICE CARDOSO

#### MAI

MARC DUMONT ET  
CHRISTELLE JOST  
LAURENT THEETEN ET  
AYAKO IMANARI  
DAVID ALVIZ ET  
CHRISTEL DUCHAUFFOUR  
LIONEL DA MOTA  
MORGADO ET  
SUSANA RAMOS TEIXEIRA  
AKRAM GUIZANI ET

LEILA MEHENNI  
MARC BOUTINON ET  
CANDICE LASKAR  
TEYO MASAMBA  
KITUMBA ET  
KAKA NDUNDU  
FRÉDÉRIC PAILLIEZ ET  
MARYSE FAU

### DÉCÈS

#### FÉVRIER

CALCIDA MARIA GUELHO  
DIOGO

#### MARS

CHRISTIANE THERON NÉE  
YONNET  
SUZANNE LOTTE NÉE LAVAUD  
CLAUDINE SIMONNET  
YVONNE HUBERTY NÉE  
CARDON  
ELISABETH MARCHETTI NÉE  
PUPIN  
ROBERT SOUNAC

#### AVRIL

EMMANUEL BATISTA  
RODRIGUES MIEIRO  
ROBERT BODIN  
ÉRIC BINCTIN  
GUY PIERCHON  
CHARLES EPALLE  
JACQUES DALAPLACE  
NUNO GOUVEIA

#### MAI

PATRICIA GOUFFE  
TOURIA BENABELLAH  
PIERRE QUEVAT  
OLIVIA DE JESUS NÉE  
FERREIRA DA COSTA  
COLETTE DESSIAUME NÉE  
COCARD  
MARCELLE SWALE

### Directrice de la publication :

Françoise Fleury

**Rédacteur en chef :** Anne-Laure Bernard

**Coordinateur et rédacteur du magazine :**

Lionel Brard

### Photographes :

Lionel Brard, Alexandre Lejeune

**Mots fléchés :** Marc Perrin

Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.

### Régie publicitaire et réalisation :

CMP - Conseil Marketing Publicité  
56, bd de Courcerin - Croissy-Beaubourg  
77435 MARNE-LA-VALLÉE cedex 2  
Tél. : 01 64 62 26 00

**Conception :** Cindy Renard (CMP)

**Publicité :** Sébastien Tournant (CMP)

**Couverture :** Écoprint

**Imprimerie :** Euroland

**BRICOMARCHÉ**  
Les Mousquetaires

Pouvoir tout faire moins cher

**BRICOMARCHÉ**  
Les Mousquetaires

Du lundi au vendredi : 9h-12h30 - 14h-19h15  
Samedi : 9h-19h15 / Dimanche : 9h-12h30

**Cuisines**  
**Salle de Bains**  
**Rangements**

**Accessoires**  
et  
**Ustensiles**

BergHOFF®  
worldwide

E-mail : casalube@wanadoo.fr

**Tél. : 01 60 34 55 55** - Fax : 01 60 34 55 56  
20, bis avenue du Général Leclerc - 77330 Ozoir-La-Ferrière

**casalube**  
**LUBE**  
design

